

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 82  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# saite(n)

## :1:DO

### :KONZERT

**Lama & Luana Point.** Ska-Night  
 ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

### :THEATER

**Abchasien.** Stück von Daniel Ludwig  
 ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### :KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonu-dennhalt mit neuem Programm  
 ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 20 Uhr  
**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

### :TANZ

**Moments of Departure & Ruhen und Wecken.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 19 Uhr, 2. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Ursula Engler.** Farbräume ♦ Werk-galerie K Herisau, 19 Uhr  
**Veronika Bischof.** Bildobjekte ♦ Galerie W Heiden, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Big Beat.** DJ Plenum ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**blueSpirit@fireHouse.** DJs Deepdeeb-blue, Sven Quartier, Jazzid ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr  
**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D., John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztier-haltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :2:FR

### :KONZERT

**R & Phunk & Ferdinand & Debatte C.** Latin-Jatt, Pop-Rock, Hip-Hop ♦ Flon SG, 21 Uhr

**The Dino Martinis (Can).** Neo-Swing  
 ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr  
**Speedball Baby (USA) & The Horrors (USA).** Rock & Heavy-Blues ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Reto Giacomuzzi** Project. Jazz ♦ Klub-schule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr  
**Paul James Berry (GB).** ex Rose of Avalanche, melancholic Guitar-Pop ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Eduardo Nascimento & Friends.** Brazil-Night ♦ Gambrius SG, 21 Uhr  
**Sureste Tango (PL/E).** Tango ♦ Kultur-karussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**So oder so.** Geschichten und Chansons in allen Farben mit Xaver & Jules  
 ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Abchasien.** Stück von Daniel Ludwig  
 ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Inuit.** Cia. Marti Atanasiu, Spanien, Tragikomödie ohne Worte ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Die Galeere vom Säntis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene  
 ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Corde/Lear.** Projekt nach Shakespeare  
 ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald  
 ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr  
**Wenn meine Mutter singt.** von H.L. Meier ♦ Mo Moll Theater Wil, 20.15 Uhr

**:KABARETT**  
**Kränze hoch!** mit Edi & Butsch ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr

### :KABARETT

**Kränze hoch!** mit Edi & Butsch ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr

### :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Bandits.** R: Katja von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 20.15 Uhr  
**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

### :TANZ

**Ruhen und Wecken & As...if.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 19 Uhr, 2. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Bernhard & Saba Steck.** Stahlobjekte & Die Welt in Farben in Bildern ♦ Galerie zur Grünen Tür Znach, 17–21 Uhr

### :CLUBBING

**Dud.** Funk, Soul, Oldies, Ethno ♦ Lagerhaus, Davidstr. 40 SG, 21.30 Uhr  
**Freestyle Fusion.** DJ Whitmoon ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Soul City.** DJ Dshamiljan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Schlagparty.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Funky Friday.** DJs William & Waltee ♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Move 4 Hits.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztier-haltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :3:SA

### :KONZERT

**Little Big Band & Outrage 4 Independence & Lunatic Trails & Loft.** Blues, Melodic-Punk, Grunge, Funk  
 ♦ Flon SG, 20 Uhr  
**Pippo Pollina.** mit neuem Programm «Vent'anni di musica senza frontiere»  
 ♦ Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Memo Gonzales (Tex).** Blues  
 ♦ Gambrius SG, 21 Uhr  
**Le Clou (FR).** Cajun, Rock'n'Roll  
 ♦ Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**So oder so.** Geschichten und Chansons in allen Farben mit Xaver & Jules  
 ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Simon Boccanegra.** Oper von Verdi  
 ♦ Theater SG, 19.30 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Säntis.** von Kurt Fröhlich, Figurentheater für Erwachsene  
 ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Der König und Ich.** Musical nach M. Landon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr  
**Pepper.** Musiktheater-Projekt nach dem Beatles-Album «Sgt. Pepper's lonely Hearts Club Band» ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Der Vorleser.** Woche der Brüderlichkeit  
 ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppen-theater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr  
**Das Traumfresserchen.** nach Michael Ende ♦ Foyer Theater SG, 14 Uhr

**:KABARETT**  
**Erwin Grosche.** «Herr Helsinki will nicht Hauptstadt werden; im Rahmen der Satire-Wochen» ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Hinternet.** mit den Altstatter Schimpf-niker ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrris und Kunstschlampen.**  
 R: Susanne Ofteringer (D 2000)  
 ♦ Kinok SG, 19 Uhr  
**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998)  
 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

### :KABARETT

**Erwin Grosche.** «Herr Helsinki will nicht Hauptstadt werden; im Rahmen der Satire-Wochen» ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Hinternet.** mit den Altstatter Schimpf-niker ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrris und Kunstschlampen.**  
 R: Susanne Ofteringer (D 2000)  
 ♦ Kinok SG, 19 Uhr  
**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998)  
 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Filmfestival Swiss.Movie.** laufende Präsentationen versch. Ostschweizer Amateurfilme ♦ Tonhalle Wil, 9–18 Uhr  
**Homo Faber.** Filmforum Wil ♦ Cinéwil, Saal 2, Wil, 17 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 20.15 Uhr  
**Nouvelles.** Filme von Frauen ♦ Gaswerk W'thur, 20 Uhr  
**Winter Open Air-Kino: Film on Ice.** Leinwand aus Schnee, Kinderfilm, Hauptfilm und Thriller ♦ Talstation Sareis Malbun, 17.30–23 Uhr

### :TANZ

**Ruhen und Wecken & Moments of Departure & As...if.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber  
 ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 17 Uhr, 2. Stück 19 Uhr, 3. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Wilde Zeiten.** Die 80er-Bewegung in der Kleinstadt, mit Konzert ♦ Hof zu Wil, 18 Uhr  
**Otto Forster.** Bilder und Plastiken  
 ♦ Kellergalerie Schloss Dottenwil, Wittenbach, 18.30 Uhr

### :CLUBBING

**House im Kastanienhof.** DJs Lou Lamar, Ady K., Chris Crime ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr  
**Disco & Funky.** DJ Felicien ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**P'n'P's Pumpo Disco Night.** DJ P'n'P Intercontinental ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Special Event.** ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr  
**Flight Ibiza 2001.** DJ Filippo Moscatello ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :FUSSBALL

**FC St.Gallen – FC Lugano.** Saiten-Tip: 2:1 (Tore: Gane und Zwysyig per Kopf!)  
 ♦ Stadion Espenmoos, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

**Jazzschule Workshop.** ♦ Klubschule Migros SG, 10–12 Uhr  
**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztier-haltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :4:SO

### :KONZERT

**Fingerpoke.** Low-fi-ch-chefs, Rock-Pop  
 ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Ensemble Ostinato.** Accompnato-Konzertreihe, Annina Stahlberger, Maya Amrein u.a., Werke von Mealli, Merula, Uccellini, Vivaldi, Bach, telemann u.a., Kirche St.Mangen SG, 17 Uhr  
**2. Handorgeltreff.** ♦ Haus zur letzten Latern St.Gallen, ab 19 Uhr

**Jazz im Theater.** Jazzmatinée  
 ♦ Studio Theater SG, 11 Uhr  
**Torta Sorpresa.** Überraschungsgäste auf der Bühne ♦ Salzhaus W'thur, 20 Uhr

### :THEATER

**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar ♦ Theater SG, 14.30 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 14 Uhr  
**Der König und Ich.** Musical nach M. Landon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr  
**Short Stories.** ein Hemingway Abend  
 ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppen-theater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald  
 ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr  
**Die Märchenmaschine.** tollkühnes Experiment für Menschen ab 5 Jahren  
 ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 15 Uhr

### :FILM

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 17.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 15/19 Uhr  
**Nouvelles.** Filme von Frauen ♦ Gaswerk W'thur, 20 Uhr

### :TANZ

**Zeiten.** ein Tanz und Klang-Stück vom Körperorchester Trogen ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 18 Uhr

### :VERNISSAGE

**Petra Schweiger.** «Gezeiten und Metamorphosen», Fotogemälde ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 16 Uhr  
**Lucie Schenker.** Rhythmen ♦ Galerie Schönenberger Kirchberg, 14–18 Uhr

### :CLUBBING

**Halli-Galli Fasnachtsparty.** ♦ Move Club W'thur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztier-haltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :5:MO

### :KONZERT

**Francesca M. Band.** Blues & Main-stream ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

### :THEATER

**Sonny Boys.** Komödie von Neil Simon  
 ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr  
**Peter Steiner's Theaterstadl.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Thurpark Wattwil, 20 Uhr



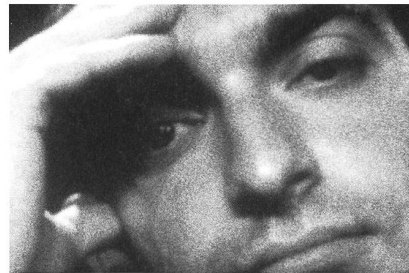
#### Empty stage for newcomers.

Eine offene Bühne für junge Bands öffnet zum Monatsbeginn der Jugendkulturraum flon:  
Am Freitag gibt es Latinjazz und Funk von «R&Phunk» (21 Uhr), Pop, Rock und Fun von «Ferdinand» (22 Uhr) und Hiphop von «Debatte C» (23 Uhr) zu hören; am Samstag bringt die «Little Big Band» Blues und Swing (20 Uhr), verbreiten «Outrage4Independence» Melodic-Punk (21 Uhr), greifen «Lunatic Trails» in die Rock-, Punk- und Grunge-Kiste (22 Uhr) und schliessen «Loft» mit Funk, Rock und Jazz (23 Uhr).

**Freitag, 2. März, 21 Uhr**

**Samstag, 3. März, 20 Uhr**

Jugendkulturraum flon, Davidstrasse 42, St.Gallen



#### Satire-Wochen 2001.

Die Löwenarena wartet im März im Rahmen seiner «Satire-Wochen» mit weiteren Delikatessen aus philosophischer Sprachkomik, Kabarett und Musikkabarett auf.

**Erwin Grosche**, Dichter und Komiker in einem, versteht es, Nonsens philosophisch und Philosophisches sinnt-leert erscheinen zu lassen. Mit Plattitüden hat er nichts am Hut, Politikerparodien sind ihm ein Greuel. (Sa, 3. März)  
Die **Kappelle Sorelle** ist mit «Not without me» ihrem Konzept treu geblieben. Ihr Markenzeichen: zwei Akkordeons. Mit minimalsten Mitteln kreieren die beiden Schauspielerinnen ein Theater, das der Phantasie der Zuschauenden viel Raum gibt. (Sa, 10. März)

**Dieter Nuhr** gehört zu den fragtesten Kabarettisten in Deutschland. «Nuhr nach vorn» ist nicht nur das Motto einer rasanten Karriere, es ist auch eine Zustandsbeschreibung unserer Zeit. Im Wirtschaftsdeutschland des 21. Jahrhunderts ist keine Zeit mehr zum Luft holen: Erst verliert man die Arbeit, dann die Familie und am Ende noch die E-Mail-Adresse. (Mi, 14. März)

**Johachim Rittmeyer** führt in seinem neuesten Mehrpersonen-Kabarett-Stück einen betagten Gelegenheitskünstler durch einen «Experimentierabend», der bald einmal als überflüssig abgehakt werden könnte, gelänge es dem fröhlich-abgründigen Zeremonienmeister nicht spielend, aus der Makulatur des Alltags raffinierte Kabinettstückchen zu zaubern. (Sa, 17. März)

**Django Asül** (Bild) klärt die wichtigen Fragen des angebrochenen Jahrtausends: Was ist der Unterschied zwischen Spass und Fun? Was hat Karel Gott mit der NATO-Osterweiterung zu schaffen? Wie lebt es sich als Turko-Bajuware auf dem Planeten Erde? (Sa, 24. März)

**Samstag, 3. bis Samstag, 24. März, jeweils 20.30 Uhr**

**Löwenarena Sommeri**

Vorverkauf: 071 411 30 40, www.loewenarena.ch



#### Accompagnato-Konzertreihe 2001.

Alte Musik mit jungen Interpretinnen: Quasi als Fortsetzung der Konzerte des «Forum Alte Musik» entführt «Ostinato», ein Ensemble von Studierenden der Schola Cantorum Basiliensis (Annina Stahlberger, Elsiabeth Sulser, Maya Amrein und Evangelina Mascardi, v.l.n.r.) auf eine Reise durch fast hundertfünfzig Jahre italienischer Barockmusik. Sie spielen Werke von Mealli, Merula, Uccellini und Fontana sowie von Vivaldi, Bach, Telemann und Corelli.

**So, 4. März 2001, 17 Uhr**

**Kirche St. Mangen**

Vorverkauf ab 19. Februar: Musik Hug, Tel. 071 228 66 08,

Abendkasse ab 16 Uhr

www.accompagnato.ch



#### Andreas Vollenweider & Abdullah Ibrahim.

Die in verschiedenen Schweizer Städten bestens eingeführte Reihe «Jazz Classics» wartet nun auch in St.Gallen mit einem ganz besonderen Konzertereignis auf.  
Der Schweizer Harfenvirtuose Andreas Vollenweider trifft in der Tonhalle auf den südafrikanischen Jazzpianisten Abdullah Ibrahim. Vollenweiders melodiose Kompositionen im Grenzbereich zwischen Pop und Jazz vereinen sich bestens mit dem musikalischen Horizont von Ibrahim, der in den frühen 70er Jahren von niemand Geringerem als Duke Ellington in Zürich entdeckt und gefördert wurde.

**Donnerstag, 8. März, 20 Uhr**

**Tonhalle St.Gallen**

Vorverkauf: UBS-Ticketcorner, Manor und City Disc

(ganze Schweiz); Musik Hug, St.Gallen

Tickethotline: 0848 800 800

#### :FILM

**Berlin – Alexanderplatz.** R: Piel Jutzi (D 1931), Cineclub ♦ Kino Palace SG, 20.15 Uhr

**Barton Fink.** Montagskino Fr. 8.–, R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

#### :TANZ

**Tanz und Eros.** tänzerisch literarischer Abend um Sinnlichkeit und Erotik ♦ Spielboden Dornbirn, 19.30 Uhr

#### :VORTRAG

**Der Lichtraum – Gestalten mit Farbe und Licht.** Ref: Max Keller (Lichtgestalter) ♦ Architektur Forum SG, 19.30 Uhr

## :6:DI

#### :KONZERT

**Ensemble Timna Brauer & Elias Meiri.** Jewish Spirituals ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**SWR-Sinfonie-Orchester.** Werke von H.W. Henze, Mozart ♦ Vaduzersaal Vaduz, 20 Uhr

**Appenzeller Musik.** CD-Taufe des neuen Original Appenzeller Streichmusik Projekts ♦ Hotel Linde Teufen, 18.30 Uhr

#### :THEATER

**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Sonny Boys.** Komödie von Neil Simon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

#### :FILM

**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998)

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Bergfahrt.** Musikfilm von Thomas Gloor,

Premiere ♦ Hotel Linde Teufen, 18.30 Uhr

**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

#### :LESUNG

**Heitere Appenzellergeschichten am Kaminfeuer.** mit Peter Eggenberger ♦ Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 20 Uhr

## :7:MI

#### :KONZERT

**35007/Loose (NL).** Psychedelic Stoner-Rock ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Ensemble New Art.** Ein Abend mit Komponistinnen ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Pippo Pollina.** Liedermacher ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr

#### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Jakob und die Wunderbohne.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

#### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 20 Uhr

#### :TANZ

**Carmen.** Ballett von Gonzalo Gálvez ♦ Theater SG, 20 Uhr

#### :VORTRAG

**Der Aufbruch in die Moderne.** Revolution in der weiblichen Kleidung der 20er Jahre, Ref: Wiebke Koch, Historisches Museum SG, 19 Uhr

#### :CLUBBING

**Iglu Party.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

## :8:DO

#### :KONZERT

**Andreas Vollenweider & Abdullah Ibrahim.** Special Jazz ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

#### :THEATER

**257: Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Koproduktion Theater der Hannes und Theater Rosalena, zum Auftakt ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Blitz ♦ Chössli Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Corde/Lear.** Projekt nach Shakespeare ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini ♦ Rachbar Feldkirch, 20 Uhr

#### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Künstlerfilm: Max Bill.** Film von Ernst Scheidegger ♦ Kunstmuseum Lichtensteig Vaduz, 18 Uhr

#### :CLUBBING

**blueSpirit@fireHouse.** DJs B. Gahan, Ady K. ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D., John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

#### :DIVERSES

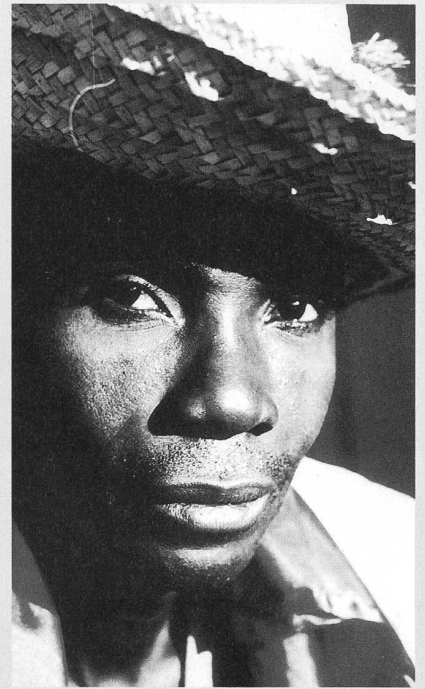
**Frauenbar am Bärinnenplatz.** Informationen zum Internationalen Frauentag ♦ Bärinnenplatz SG, 17–19 Uhr





**Swiss Improvisers Orchestra.** Das «Swiss Improvisers Orchestra» (S.I.O.), im Herbst 1998 im Künstlerhaus Boswil gegründet, ist ein Kollektiv von improvisierenden MusikerInnen aus der ganzen Schweiz, welches progressiv-experimentelle Konzepte zur Aufführung bringt. Mit «Exercices de style», einem «Rondo für bewegte MusikerInnen» lanciert das S.I.O. sein jüngstes Projekt unter der Leitung von Christoph Baumann. In Anlehnung an das gleichnamige Buch von Raymond Queneau geht es um eine musikalische Untersuchung einer wiederkehrenden Situation unter verschiedenen klanglichen Gesichtspunkten. Im Vordergrund steht die musikalische Arbeit mit dem Versuch, Aspekte der Wahrnehmung und die Sprachbilder von Queneau kreativ umzusetzen. Der Bühnenraum wird in sieben verschiedenen Zonen eingeteilt, die verschiedenen musikalischen Funktionen entsprechen. In mehreren Variationen wird eine musikalische Ausgangsposition weiterentwickelt, ergänzt, verzerrt, wiederholt, parodiert etc.  
**Freitag, 9. März, 20 Uhr**  
**Grabenhalle, St.Gallen**

**AfriKaribik präsentiert: Ti-Coca.** Kleiner Mann, tänzerisches Wesen, Barde der neuen Generation: Ti-Coca, Troubadour aus Haiti, bildet zusammen mit seinem Quintett «Quanga-Negues» (mystischer Vogel, Symbol der Verführung) eines der wenigen professionellen Ensembles, die den wiegenden Charakter der «sanften Kongo-Pastoralen» erhalten haben. Ein Merengue ohne Elektronik, Gesang, Doppel-Bass, Akkordeon, Banjo und Perkussion sind die Basis für eine Mischung aus französischen Kontertänzen und Moringue, einer Kampfanzmusik ostafrikanischer Bantus. Ti-Coca ist ein Sänger, dessen Stil in Haiti «siwel» genannt wird. Die Texte sind ähnlich jener süß-herben Frucht, deren Geschmack gleichzeitig zärtlich und herb sein kann. In seinen «compas-racine» werden auch die Geister und GöttInnen und haitianische Alltagskultur einbezogen. Einziges Konzert in der Schweiz!  
**Samstag, 10. März, 19.30 Uhr**  
**AfriKaribik bei Kultur im Bahnhof Klubschule Migros, HB**  
**St.Gallen, Eingang West (3. OG)**  
 Vorverkauf und CDs:  
 Comedia Buchhandlung



## :9:FR

### :KONZERT

**Swiss Improvisers Orchestra.** Konzert mit Text und szenischen Handlungen ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr  
**Peter Eigenmann Trio & Althaus/Brodbeck Quartett.** Jazz ♦ Klubschule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr  
**Florian Ast & Dellorientes.** Mundart-Rock ♦ OSZ-Halle Gais, 20 Uhr  
**Pareglisch.** neue CH Ländlermusik ♦ Klubschule Migros, Musiksaal 3. Stock, SG, 20 Uhr  
**Bulenga.** Salsa Latina ♦ Gambirinus SG, 21 Uhr  
**Chérif M'Baw & Mbalax People (Sen/Gam).** African Music ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**5. Kammermusik Konzert.** 500 Jahre Liedesang, The Scholars ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr  
**Volksmusik i de Moststube.** Österreicher Abend ♦ Olma Halle 9.2 SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Jaundu.** eine Pieps-Show mit dem Theater Rosalena ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr

### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Sibylle und Michael Birkenmeier.

«Neue Noten braucht das Geld» ♦ Kammergarn Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Hirsch und Wurscht.** mit dem Liechtensteiner Kabarett «Das LiGa» ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Hundertmal probiert.** Berliner Kabarett Distel ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 22.30 Uhr

### :FILM

**If these Walls could talk 2 – Women love Women.** R: Anderson/Coolidge/Heche (USA 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :TANZ

**Tanzperformance.** «Hommage an den Fussball», im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Marco Zanetti.** Menschliches, Allzumenschliches, farbenfrohe, erdige Bilder in Mischtechnik, musikalisch umrahmt von Songwriter Hansuelli Brassel ♦ Galerie EigenARTMarie SG, 20 Uhr  
**Guido Baumgartner.** Malerei ♦ Alte Fabrik Rapperswil, 19 Uhr

### :LESUNG

**Wiglaf Droste und das Spardosentzert.** Literatur und Musik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Hilfe und Pflege zu Hause.** Die Spitex SG stellt sich vor, Tonbildschau, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 15 Uhr  
**Fit Forever.** Bewegung, Ernährung, Denken, Persönlichkeitsseminar, Ref. Dr. Michael Spitzbart ♦ Stadtsaal Wil, 13.30 Uhr  
**Daniel Buren im Kontext von Conceptual und Minimal.** Ref: Rudi Fuchs (NL) ♦ Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Electronic Freestyle.** DJ Spitoon ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Classic Seeger Sounds.** DJ B. Gahan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Noche Caribena.** ♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Move 4 Hits.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :10:SA

### :KONZERT

**Ti-Coca (Haiti).** & Band, sanfter, wiegender Merengue ♦ Migros Klubschule SG, Musiksaal 3. Stock, 19.30 Uhr  
**Mark Wonder & Prince Theo.** feat. New Land Band, Reggae ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr  
**Jazz Punk Fuczynski David.** grenzüberschreitende Musik, Rock, Jazz, Rap, Grunge ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Brad Leali Quartett.** Jazz ♦ Gambirinus SG, 21 Uhr  
**Jailhouse Jazzmen.** Dixieland ♦ Casino Herisau, kleiner Saal, 20 Uhr  
**Quinteto Chà.** Kuba-Music, Son ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr  
**Es Vogelfäsch.** Kinderkonzert zum Mitsingen mit Andrew Bond ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 14/16 Uhr  
**Paulus.** Das Werk von F. Mendelssohn Bartholdy aufgeführt von der Rheintalischen Singgemeinschaft ♦ kath Kirche Au, 20 Uhr

### :THEATER

**Pic.** Farcen, Pantomimen, Sketche, Grotesken und Verwandlungen mit dem feinfühligem Clown ♦ Aula Goldach, 20 Uhr

### Ist es, ist es nicht?

Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20.15 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Konservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Cigla.** von Filip Sovagovic ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Testament.** von Josep M. Benet i Jornet ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Harry Peter's Verbindungen.** von Arthur Miller ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr  
**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr  
**Das Traumfresserchen.** nach Michael Ende ♦ Foyer Theater SG, 14 Uhr  
**Pippi Langstrumpf.** Musical für Kinder ♦ Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Jaundu.** eine Pieps-Show mit dem Theater Rosalena ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr

### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Kapelle Sorelle.** Musikkabarett «Not without me» im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Joachim Rittmeyer & Patrick Frey.** Nicht loslassen! oder die Nachtabsenkung ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20.30 Uhr  
**Hirsch und Wurscht.** mit dem Liechtensteiner Kabarett «Das LiGa» ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Christina Volk und Gina Günthard.** zwei Frauen bieten Meer ♦ Diogenes Thater Altstätten, 20 Uhr

### :FILM

**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998) ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Bandits.** R: Katja von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr  
**Kulinarische Filmmacht.** 3 x Fellini auf Grossleinwand, La Strada, 1954, Satyricon ♦ Gaswerk W'thur, 19.15 Uhr

### :TANZ

**Milonga.** Tanzabend ♦ Lagerhaus, Davidstr. 42, 2. Stock, SG, 21 Uhr

### :LESUNG

**Schreibwerkstatt Ohrenhöhe.** mit R. Oberholzer, H. Mehr, H. Knöpfel, Ch. Mäier ♦ Alte Schneiderei Wil, 19.30 Uhr

### :VORTRAG

**Abenteuer Fremdenlegion.** Ref: Peter Eggenberger, mit Dias ♦ Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Ambient Minimal.** DJ Georg Neufeld ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Discofunk to Latinhouse.** DJs Ruggero, Claude Frank ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Alternative Explosion.** DJs Ulli, Gremel ♦ Remise Wil, 22 Uhr  
**British Night.** DJs Pia & Fred ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr  
**Disco Fever.** DJs Zitrang, Dynamike ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**Flight New York – Bodensee.** Terminal 1: DJ Peter Kaufmann, Club Ju.Ju: DJ Ch. Treuter ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr  
**Rad Messe St.Gallen.** alles über das Velo ♦ ehem. Olma Halle 14 SG, ab 9 Uhr



### Musical Chess.

Das Musical «Chess» hat wohl mit dazu beigetragen, dass sich die legendäre Hitparaden-Band «Abba» aufgelöst hatte. Björn und Benny taten sich anfangs der 80er Jahre mit dem Textautoren Time Rice zusammen, der seinerseits zu Welt-ruhm gelangte durch seine Arbeiten an «Jesus Christ Superstar» und «Evita». Seine Zusammenarbeit mit den schwedischen Musikern ist ein Musical, voll mit herrlichen Melodien. In den 80er Jahren stürmten zwei Songs daraus die internationalen Hitparaden: «One Night in Bangkok» und «I know him so well». Dass die Songs von «Abba» inzwischen den Status von Popklassikern erreicht haben, zeigt das aktuelle Musical «Mamma Mia!», die zurzeit erfolgreichste West-end-Produktion in London.

**Donnerstag, 15. und Freitag, 16. März, je 20 Uhr, Olma-Halle 9.1., St.Gallen**

Vorverkauf: UBS-Ticketcorner, Manor und City Disc (ganze Schweiz); Musik Hug, St.Gallen, Tickethotline: 0848 800 800



### Histoire du Soldat.

Unter der Leitung des St.Galler Dirigenten Philip Hefti bringt das Zürcher Kammerensemble «Die Geschichte vom Soldaten» von Igor Strawinsky zur Aufführung. Als Solisten treten Peter Schweiger (Erzähler), Mona Fueter (Teufel) und Roeland Wiesnekker (Soldat) auf. Das im Frühjahr 2000 gegründete, ebenso junge wie hochkarätig besetzte Ensemble, das seinen Schwerpunkt auf die Musik des 20. Jahrhunderts und auf die Zusammenarbeit mit renommierten SolistInnen setzt, verspricht ein aussergewöhnliches Konzerterlebnis.

**Sonntag, 11. März, 17 Uhr  
Forum Pfalz Keller, St.Gallen**



### Mark Wonder und Prince Theo.

JAH Children veranstalten in der Grabenhalle ein Reggae-Konzert mit den Jamaikanern Mark Wonder und Prince Theo, begleitet von der Schweizer Backingband «New Land». Nach der erfolgreichen CH-Tournee im Herbst 1999 kann man die beiden Newcomer wieder auf einheimischen Bühnen erleben. Wonder und Prince Theo konnten in den letzten Jahren eine Reihe von Singles mit namhaften Produzenten veröffentlichen und fanden in der Reggae-Szene weltweit Beachtung.

**Samstag, 10. März, 21 Uhr  
Grabenhalle, St.Gallen  
anschliessend Party mit JAH Children & Guests**  
Vorverkauf: Mr. Hemp GmbH, Linsebühlstr. 33; Ethno & Kultur Shop, Linsebühlstr. 16, St.Gallen

## :11:SO

### :KONZERT

**Montesas.** Pop-Rock ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

**Zürcher Kammerensemble.** Leitung:

von Philip Hefti, Histoire du Soldat von

Strawinsky ♦ Pfalz Keller SG, 17 Uhr

**Paulus.** von F. Mendelssohn Bartholdy, Rheinthalische Singgemeinschaft ♦ Kirche St.Laurenzen SG, 16 Uhr

### :THEATER

**Talk im Theater.** Warenmuster, blühend, Zeitgenössische Poesie (siehe Lesung)

♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische

Komödie von G. Kreisler ♦ Werkstatt

Inselgaasse Konstanz, 20 Uhr

**Harry Peters Verbindungen.** von

Arthur Miller ♦ Theater am Stadtgarten

W'thur, 19.30 Uhr

**Jakob und die Wunderbohne.** Puppen-

theater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG,

14.30 Uhr

**Pippi Langstrumpf.** Musical für Kinder

♦ Stadtheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert

Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**It's a She-Thing: Von Drachenladies,**

**Riot Grrrrs und Kunstschlampen.** R:

Susanne Öfteringer (D 2000) ♦ Kinok SG,

19 Uhr

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991)

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental

Heiden, 15/19 Uhr

### :VERNISSAGE

**Margrit Hildebrand.** Malereien

♦ Galerie am Goldenen Boden Wil,

15–19 Uhr

**Mike Cadurisch & Tobias Müller.**

Junge Stäfer Kunst, Bilder, Möbel, Fotos

♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 15 Uhr

### :LESUNG

**Warenmuster, blühend.** Matinée-Le-

sung der gleichnamigen Lyrik-Anthologie

(Hrsg: Florian Vetsch, Alexandra Stäheli)

mit E. Engeler, Z. Gahse, D. Rajcic, Peter

Weber, Beat Brechbühl und den Heraus-

gebern ♦ Studiobühne Theater SG, 11 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.**

SeniorInnen vom Quimby Huus beantwor-

ten Fragen, im Rahmen der Ausstellung

«C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

**Rad Messe St.Gallen.** alles über das

Velo ♦ ehem. Olma Halle 14 SG, ab 9 Uhr

## :12:MO

### :THEATER

**W:t (Geist).** von Margaret Edson

♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :FILM

**Bandits.** Montagskino Fr. 8.–, R: Katja

von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 20 Uhr

### :TANZ

**Carmen.** Ballett von Gonzalo Galguera

♦ Theater SG, 20 Uhr

### :LESUNG

**Geschichtenteppich.** Lebensgeschich-

ten von alten Menschen mit Bernhard

Brack-Zahner, im Rahmen der Ausstellung

«C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 16.30 Uhr

### :DIVERSES

**Pro Senectute SG.** Dienstleistungen

und Beratung zu Altersfragen, im Rahmen

der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waag-

haus SG, 14.30 Uhr

## :13:DI

### :KONZERT

**Luise Wiedemann & Milana**

**Chernyavska.** Fagott und Klavier, Werke

von Vivaldi, Hindemith, Boutry ♦ Lyceum-

club, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

### :THEATER

**Les Vêpres siciliennes.** Oper von Verdi

♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von

Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz,

19.30 Uhr

**W:t (Geist).** von Margaret Edson ♦ Thea-

ter am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :FILM

**Auslandtournee.** R: Ayse Polat (D 1999)

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Boogie Nights.** R: Paul Thomas Ander-

son (USA 1997) ♦ Spielboden Dornbirn,

20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Familienaufstellung nach Bert Hel-**

**linger.** mit Bernadette Tischhauser ♦

Brühlgasse 39, SG, 20 Uhr (Anm: 071 222

49 29)

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.**

SeniorInnen vom Quimby Huus beantwor-

ten Fragen, im Rahmen der Ausstellung

«C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :14:MI

### :KONZERT

**The Queens (USA) & Mr. T.**

**Experience (USA).** Punk-Rock-Pop

♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Lars Vegas (USA).** Rock ♦ Rauchbar

Feldkirch, 20 Uhr

### :THEATER

**Lady Mcbeth aus dem Landkreis**

**Mzensk.** nach Nikolaj Leskow ♦ Keller-

bühne SG, 20.15 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von

Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz,

15 Uhr

**Ländlicher Schmerz.** Theater Blitz,

eine Wanderung entlang der Liebe mit

Texten von S.C. Bille und CH-Liedern

♦ Vinothek Freischütz Wil, 19.30 Uhr

**W:t (Geist).** von Margaret Edson

♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### Der Froschkönig.

Puppentheater ab 5

Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

**Mimi und Brumm.** Figurentheater ab 3

Jahren ♦ Altes Kino Mels, 14 Uhr

### :KABARETT

**Dieter Nuhr.** «Nuhr nach vorn» im Rah-

men der Satire-Wochen ♦ Löwenarena,

Sommeri, 20.30 Uhr

**Märchen hören und spielen.** für Kin-

der von 6–12 J. ♦ Fabrigli Buchs, 14 Uhr

### :FILM

**Auslandtournee.** R: Ayse Polat (D 1999)

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Magnolia.** R: Paul Thomas Anderson

(USA 1999) ♦ Spielboden Dornbirn,

20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Langfristige Vermögensplanung.**

Veranstaltung der SG KB mit Apéro, im

Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?»

♦ Waaghaus SG, 18 Uhr

### :DIVERSES

**Pro Senectute SG.** Dienstleistungen

und Beratung zu Altersfragen, im Rahmen

der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waag-

haus SG, 14.30 Uhr

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.**

SeniorInnen vom Quimby Huus beantwor-

ten Fragen, im Rahmen der Ausstellung

«C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :15:DO

### :KONZERT

**Büne Huber.** Mundart-Rock mit dem

Frontmann der Patenet Ochsnr

♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Eric Bibb & Band (USA).** Blues ♦

Skihütte Obberwangen, 20.30 Uhr

**Nils Landgren Funk Unit.** Jazz

♦ Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

**Chris Barber & The Bob Hunt Elling-**

**tonians.** Jazz & Blues ♦ Theater am

Stadtgarten W'thur, 20 Uhr



- Do. 01. Tanz - Performance - Tanz:  
**«Moments Of Departure»** 19.00 Uhr  
 (Jeanette Engler, ZH)  
 und  
**«ruhen und wecken»** 21.00 Uhr  
 (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR)  
 2 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Fr. 02. Tanz - Performance - Tanz:  
**«ruhen und wecken»** 19.00 Uhr  
 (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR)  
 und  
**«as if...»** (Gabi Glinz, ZH) 21.00 Uhr  
 2 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Sa. 03. Tanz - Performance - Tanz:  
**«ruhen und wecken»** 17.00 Uhr  
 (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR)  
 und  
**«Moments Of Departure»** 19.00 Uhr  
 (Jeanette Engler, ZH)  
 und  
**«as if...»** (Gabi Glinz, ZH) 21.00 Uhr  
 3 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Fr. 09. Konzert mit: 19.30 Uhr  
**«SWISS IMPROVISERS ORCHESTRA»**  
 Das experimentelle Orchester bringt Musik,  
 Sprache und szenische Handlung zur Aufführung
- Sa. 10. Reggae Konzert mit: 21.00 Uhr  
**«Mark Wonder & Prince Theo mit New Land Band»**  
 anschliessend Party mit Jah Children & Guests
- Do. 15. Konzert mit: 19.30 Uhr  
**«BUENE HUBER»** (Patent Ochsner)  
 Clubkonzert mit neuem Material
- Fr. 16. TT-Twister Donnergast 20.30 Uhr  
**«HUKEDICHT»** (Winterthur) und  
**«HONEYRIDER»** (Zürich/Basel)  
 Punk'n Rock'n Roll
- Sa. 17. Future Grooves presents: 21.30 Uhr  
 Live-Konzert: **«5 six 7»**  
 DJettes: **«Flashfunk»** (ZH, Lora),  
**«Brown Sugar»** (LU, doobop) und **«Pa-Tee»** (SG)
- Di. 20. Theater der Hannes/ROSALENA je 19.30 Uhr  
 bis **«257» Einmal die Woche die Karten neu mischen**
- Do. 22. Ein Jassabend für 4 Spielerinnen
- Fr. 23. Needle-Club presents: 22.00 Uhr  
**Vinyl Highlights from Funk to Punk**
- Sa. 24. **Benefizkonzert und -party** 20.00 Uhr  
 Punk und Ragga (Infos siehe Tagespresse)
- So. 25. **Hacky-Sack-Contest** 12.00 Uhr  
 anschl. HipHop Event 20.00 Uhr  
 mit regionalem HipHop
- Mo. 26. **Schulhauskonzert der Jugendmusik-** 14.00 Uhr  
**schule St. Gallen Abteilung für Populärmusik**  
 Lehrerinnen und Lehrer der JMS und Schülerband,  
 und Instrumenten Demo 15.30 Uhr
- Fr. 30. Konzerte mit: 21.00 Uhr  
**«UNPLEASED»** (Crossover aus Weinfelden)  
**«SECOND FUNCTION»** (Grunge/Indie aus Zürich)  
**«TWEG»** (Alternative Guitarpop aus St. Gallen)
- Sa. 31. Konzerte mit: 20.30 Uhr  
**«SUPERNOVA»** und **«STEREOTYPE»**  
 Power-Indie-Pop aus Basel



**TaK**  
 Reberastrasse 12  
 9494 Schaan

**TaKino**  
 Zollstrasse 10  
 9494 Schaan

**Vorverkauf**  
 Reberastrasse 10  
 9494 Schaan  
 Telefon  
 (00423) 237 59 69  
 Telefax  
 (00423) 237 59 61  
 Montag bis Freitag  
 von 10 bis 18 Uhr

**Internet**  
 www.tak.li

**E-Mail**

vorverkauf@tak.li

**6** **Dienstag, 6. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**

**SWR-Sinfonie-Orchester Baden-**  
**Baden und Freiburg**

Werke von Mozart und Henze  
 Leitung: Sylvain Cambreling

**8** **Donnerstag, 8. März, 20 Uhr,**  
**TaKino, Schaan**

**Ein Fest für die Frau**

**zum Internationalen Frauentag 2001**

Bea Zauschirm mit Chansons  
 von Brel bis Werner und eigenen Liedern

**11** **Sonntag, 11. März, 11 Uhr,**  
**TaKino, Schaan**

**Herakles & Co.**

Michael Köhlmeier erzählt  
 griechische Mythologie

**Freitag, 16. März, 20.09 Uhr**  
**(Premiere) und Sonntag, 18. März,**  
**17 Uhr, TaK**

**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
 Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
 Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

**19** **Montag, 19. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**

**Chris Barber Jazz & Blues Band**

and The Bob Hunt Ellingtonians

**21** **Mittwoch, 21 März, 20.09 Uhr, TaK**

**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
 Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
 Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

**23** **Freitag, 23. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**

**Orchester der Tonhalle Zürich**

Werke von Mozart – Leitung: Frans Brüggen

**24** **Samstag, 24. März, 20.09 Uhr, TaK**

**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
 Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
 Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

**25** **Sonntag, 25. März, 11 Uhr, TaKino**

**«...reich an schönen Gedanken»**

Filmischer Essay über Josef Gabriel  
 Rheinberger von Manfred Schlapp

**25/31** **Sonntag, 25., und Samstag,**  
**31. März, 20.09 Uhr, TaK**

**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
 Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
 Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.



### Böhmisches Kammerphilharmonie.

Mit der Böhmisches Kammerphilharmonie kommt ein europäisches Spitzenorchester nach St.Gallen. Seit rund dreissig Jahren ist sie mit dem St.Galler Dirigenten Urs Schneider in fruchtbarer Zusammenarbeit verbunden. In vielen Konzerten in der Tschechischen Republik und auf Tourneen in Deutschland, Österreich und in der Schweiz kamen dabei immer wieder Werke von Schweizer Komponisten zur Aufführung. Die kommenden drei Konzerte dienen nicht einfach der Fortsetzung dieser Zusammenarbeit und der glücklichen künstlerischen Verbindung zwischen den beiden international wohl bekanntesten St.Galler Musikern Adrian Oetiker und Urs Schneider. Sie bedeuten für das ganze Orchester auch eine grosse Hilfe und Unterstützung im harten Überlebenskampf in der postkommunistischen Zeit. Zur Aufführung gelangen dabei «Titus, Ouverture» von Mozart, das «Konzert für Klavier und Orchester Nr. 5 von Beethoven und die Sinfonie Nr. 4 von Schubert. **Freitag, 16. März, 20 Uhr, Grubenmannkirche Teufen** **Samstag, 17. März, 20 Uhr, Ref. Kirche Romanshorn** **Sonntag, 18. März, 17 Uhr, Stadtsaal Wil**

## :16:FR

### :KONZERT

**Hukedicht & Honeyrider.** Punk'n'Rock'n'Roll aus W'thur und Basel  
 Grabenhalle SG, 20.30 Uhr  
**Donots (D) Overlow (Kroa) & G.A.S. Drummers (Sp).** Emo-Punk, Punkrock  
 Remise Wil, 20 Uhr  
**Stiller Has.** CH Mundart Rock-Blues  
 K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Hank Shizzoe.** Blues-Rock  
 Salzhäus W'thur, 20 Uhr  
**Blue Exercise.** Jazz mit Drum & Bass-Grooves  
 Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr  
**Hazel Crash.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten»  
 Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr  
**Blues little Martin.** Blues  
 Gambrinus SG, 21 Uhr  
**Chris Whitley.** Blues-Rock  
 Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr  
**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert  
 Grubenmannkirche Teufen, 20 Uhr  
**Peter Waters.** Klavierkonzert  
 evang. KGH Heiden, 20 Uhr  
**Girlandia.** New Irish Folk  
 Fabrigg Büchs, 20 Uhr

### :THEATER

**Lady Macbeth aus dem Landkreis Mzensk.** nach Nikolaj Leskov  
 Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar  
 Theater SG, 20 Uhr  
**Chess.** Das Musical der Abba Komponisten  
 Olma Halle 9.1 SG, 20 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar  
 Alte Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Der Mann des Zufalls.** von Y. Reza  
 Chällertheater Wil, 20.15 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut  
 Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr  
**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase  
 Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen»  
 Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker  
 Spielboden Dornbirn, 16 Uhr  
**Baumeister Solness.** von Henrik Ibsen  
 Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :KABARETT

**Die Intellekten.** Appenzeller Kabarett mit Simon Enzler, begleitet von der Kapelle Alderbuebe  
 Hafenbuffet Rorschach, 20.30 Uhr

### :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrrls und Kunstschlampen.** R: Susanne Ofteringer (D 2000)  
 Kinok SG, 22 Uhr  
**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991)  
 Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Cast Away.** mit Tom Hanks  
 Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :VERNISAGE

**Elsbeth Gisinger.** «Pirsch»  
 Galerie Werkart SG, 19 Uhr

### :LESUNG

**Die Dame des Hauses bittet zum Abwasch.** eine Lesung von und mit Jörg Giacomuzzi  
 Vorstadttheater im Eisenwerk, Frauenfeld, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Hilfe und Pflege zu Hause.** Die Spitex SG stellt sich vor, Tonbildschau, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?»  
 Waaghaus SG, 15 Uhr

### :CLUBBING

**Clubhouse.** DJ Bee  
 Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Classic Seeger Sounds.** DJ Castle  
 Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Big Beat & Funky Party.** DJs Cut La Roc, Gap, Freeka  
 Kulturkarsell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks  
 Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Happy Birthday Dance Party.** DJ Michel  
 Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?»  
 Waaghaus SG, 14 Uhr

## :17:SA

### :KONZERT

**The Pharcyde (USA).** Hip-Hop aus L.A., DJ's Ben, D-One  
 Remise Wil, 20 Uhr  
**5 six 7.** future Grooves, DJettes Flashfunk, Brown Sugar und Pa-Tee  
 Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

**Romeo's Child.** Crossover, Rock  
 Flon SG, 20.30 Uhr

**Janka Flachmann & Marco Dreifuss Duo & Nixons Flaschengeist & Seda.** Jazz, Funk, Soul  
 Gaswerk W'thur, 20.30 Uhr

**Subzonic.** CH-Pop-Rap  
 Salzhäus W'thur, 21.30 Uhr

**Quartessence.** Jazz  
 Gambrinus SG, 21 Uhr

**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert  
 Ref. Kirche Romanshorn, 20 Uhr

**Barocklauten Konzert.** mit Jürg Meili  
 Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**Musikalische Andacht – eine Andacht ohne Worte.** kath. Kirche Herisau, 18.30 Uhr

### :THEATER

**Lady Macbeth aus dem Landkreis Mzensk.** nach Nikolaj Leskov  
 Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar  
 Alte Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Simon Boccanegra.** Oper von Verdi  
 Theater SG, 19.30 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut  
 Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr  
**Alex Porter.** Jenseits der Zeit – 12 Miracle, mit dem Theatermagier  
 Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr  
**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase  
 Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit  
 Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Der fünfte König.** Szenischer Monolog von M. Grütgen  
 Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Geist.** von Margaret Edson  
 Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr  
**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker  
 Spielboden Dornbirn, 16 Uhr  
**Ein Tango für Monsieur Lautrec.** Musical von Jorge Zulueta  
 Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr  
**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren  
 Puppentheater SG, 14.30 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** «lauter knistern» im Rahmen der Satire-Wochen  
 Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964)  
 Kinok SG, 15 Uhr  
**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990)  
 Kinok SG, 17.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999)  
 Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999)  
 Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Cast Away.** mit Tom Hanks  
 Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :VORTRAG

**Abenteuer Fremdenlegion.** Ref: Peter Eggenberger, mit Dias  
 Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Exotic Vibes.** DJ B. Gahan  
 Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Diamonds & Pearls@Saint City House.** DJs Mart Atkinson, Dshamiljan, Ady K., Deepdeephue  
 Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Flight 2001.** Terminal 1: DJCh. Treuter, Terminal 2: DJ H. Schwarz Drinks  
 Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Candle Night.** DJ Bruno S.  
 Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Plaplayer.** mit Kindern unter Vätern, Haus- und Berufsmännern über Erziehungs-, Beziehungsarbeit oder Viktors Spätprogramm  
 Gugelhuus, Axensteinstr. 7, SG, 9–12 Uhr  
**Podiumsdiskussion.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten»  
 Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

## :18:SO

### :KONZERT

**Chris Barber.** Blues  
 Aula Goldach, 19 Uhr  
**Blue Stone.** Irish New & Old Songs  
 Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Sparta.** Swing, Jive, Rock'n'Roll  
 Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Arte Quartett.** plus Pierre Favre & Michel Godard, Jazz  
 Kulturkarsell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr  
**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert  
 Stadtsaal Wil, 17 Uhr  
**Torta Sorpresa.** Überraschungsgäste auf der Bühne  
 Salzhäus W'thur, 20 Uhr

### :THEATER

**Talk im Theater.** Peter Gross: Die Jagd nach dem Ich  
 Foyer Theater SG, 11 Uhr  
**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar  
 Theater SG, 14.30/20 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut  
 Grünfels Kellerbühne Jona, 19.30 Uhr  
**Bratsch.** Gastspiel  
 Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von G. Kreisler  
 Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen»  
 Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker  
 Spielboden Dornbirn, 16 Uhr  
**Ein Tango für Monsieur Lautrec.** Musical von Jorge Zulueta  
 Theater am Stadtgarten W'thur, 14.30 Uhr  
**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren  
 Puppentheater SG, 14.30 Uhr

### :FILM

**If these Walls could talk 2 – Women love Women.** R: Anderson/Coolidge/Helche (USA 2000)  
 Kinok SG, 18.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999)  
 Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Cast Away.** mit Tom Hanks  
 Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr  
**Filmtag.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten»  
 Hof zu Wil, Wil, 17–20 Uhr

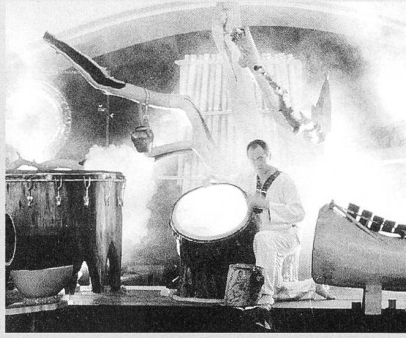
### :FUSSBALL

**FC St.Gallen – Lausanne.** Saiten-Tip: 3:1 (Tore: Jairo, Weitschuss, Nixon und Gane)  
 Stadion Espenmoos SG, 14.30 Uhr

### :DIVERSES

**Schweizer Hackbrett-Tag: Workshop 1:** mit G. Paeffgen und Demonstration (Indische Musik Sämi & Sämi), 13 Uhr, **Workshop 2:** mit Walter Alder und Demonstration (Barbara Schirmer, Tanz der 4 Sticks), 14 Uhr, **Workshop 3:** mit Remo Crivelli und Demonstration (Barbara Schirmer, Tanz der 4 Sticks), 15 Uhr, **Konzert: Prova Hackbrettquartett & Jungstreichmusik Alder.** 17 Uhr, **Drumlin & Selection & Starchebäcker Husmusig.** 18 Uhr, **Gilbert Paeffgen and Guests & Hackbrettquintett Walter Alder.** Klubschule Migros, 1. Stock, SG, 19 Uhr





#### Tree talks.

Die Musik von «Tree talks» führt auf eine Klangreise durch verschiedene Kontinente, Völker und Kulturen. Sie folgt dem Wüstenwind, lauscht den dunklen Wäldern und dem sprudelnden Wasser. Von meditativen Klängen bis zu feurigen Rhythmen reicht die Palette von «Tree talks», einer vor einem Jahr neugeformten Gruppe aus drei Musikern: Oliver Lüttin (Didgeridoo), Ferdinand Rauber (Multinstrumentalist) und Hubert Sander (Perkussion und Didgeridoo) suchen ihre Musik in der Natur des Körpers. Aus freier Improvisation entfallen sich Stücke, die Geschichten in Klang umwandeln, Bilder entstehen lassen.

Durch ein einzigartiges Bühnenbild mit Lichteffekten von Benjamin Häni werden die Stimmungen optisch verstärkt.

**Donnerstag, 22., Freitag, 23., Samstag, 24., Sonntag, 25. März, je 20 Uhr Pfalz Keller, St.Gallen**

Vorverkauf: Buchhandlung Opal, St.Gallen; Tel. 071 230 05 00, Opal@esoteric.ch

#### Theater der Hannes: 257.

Es rutschen die Stühle, klappern die Tassen, quietscht die Kreide. 36 Karten liegen bereit. Vier Augenpaare platziert um den Tisch, der für die nächsten Stunden die Welt bedeutet. Woche für Woche im «Frohsinn», irgendwo in der Schweiz. Vier Frauen mischen, verteilen und spielen die Trümpfe. Sie schieben den Bauern König und As als Gefühlskarretten über den Jassteppich. Dabei tauschen sie Neuigkeiten aus. Auch Nettigkeiten, die sie nicht verkneifen können. Und unterm Tisch das Pulverfass, das Russisch Roulette; unterm Tresen die Serviertochter, die auf Bestellung geiert ...

Die fünfte Produktion des «Theaters der Hannes» ist eine Coproduktion mit dem Theater «Rosaleña». Unter der Regie von Martha Zürcher treffen sich Carmen Crusius, Delia Dahinden, Sabina Deutsch und Esther Uebelhart zum Jassabend, wo Ernst Spiel ist.

**Dienstag, 20., Mittwoch, 21. und Donnerstag, 22. März, je 20.30 Uhr Grabenhalle, St.Gallen**



#### Erotikomische Geschichten.

Sie sind die Gewinner des Schweizer Kleinkunstpreises 2000 – und das mit Recht: Die «Markus Zohner Theater Compagnie» spielt das Stück «Erotikomische Geschichten» – Szenen aus 1001 Nacht, einem der sinnlichsten und vielfarbigsten Werke der Kulturgeschichte der Menschheit. Die im Stück erzählten Geschichten wurden von der Compagnie eigens für das Theater zubereitet und speziell für den Stil und die Art der Darstellung der beiden SchauspielerInnen Patrizia Barbuani und Markus Zohner adaptiert.

**Donnerstag, 22. März, 20 Uhr Landenbergsaal, Schloss Arbon**

Vorverkauf: Bürocenter Witzig, Arbon; 071 446 16 86 sowie Abendkasse eine Veranstaltung der Landenberggesellschaft

## :19:MO

### THEATER

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** von Ronald Harwood Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonudennhalt mit neuem Programm Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### FILM

**Bab el-Oued City.** R: Merzak Allouache (Algerien 1994) Cineclub Kino Palace SG, 17.45 Uhr

**An Angel at my Table.** Montagskino Fr. 8.–, R: Jane Campion (Aus 1990) Kinok SG, 20 Uhr

## :20:DI

### KONZERT

**Joy Spring.** Big Band Dornbirn Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist Theater SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** von Ronald Harwood Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonudennhalt mit neuem Programm Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) Kinok SG, 20.30 Uhr

### DIVERSES

**Offenes Kreistanzen.** mit Adrian Gut Offene Kirche St. Leonhard SG, 20 Uhr

## :21:MI

### KONZERT

**Strut Sound System.** Afro-Rock Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr  
**F-Minus (USA) & Sick of Silence (Öe).** Punk-Hardcore Gaswerk W'thur, 21 Uhr

### THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Simon Boccanegra.** Oper von Verdi Theater SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**The Black Rider.** Musical von Tom Waits, Robert Wilson Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

### KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonudennhalt mit neuem Programm Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) Kinok SG, 15 Uhr

**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) Kinok SG, 20.30 Uhr

**Pettersson und Findus.** Kinderfilm ab 6 Jahren Rosental Kino Heiden, 15 Uhr

### LESUNG

**Schreibwerkstatt Ohrenhöhe.** Es lesen: R. Oberholzer, H. Mehr, H. Knöpfel, Ch. Maier Splügeneck SG, 20.30 Uhr

## :22:DO

### KONZERT

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung Pfalz Keller SG, 20 Uhr  
**Das Kleinschmidt-Kartell (D).** Varieté-Konzert Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Erotikomische Geschichten aus tausendundeiner Nacht.** mit Patrizia Barbuani und Markus Zohner Landenbergsaal Arbon, 20 Uhr

**Wir haben nichts gegen Fremde.** aber du bist nicht von hier, eine Ensemble Talkshow Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini Rauchbar Feldkirch, 21 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**The Madness of E.A. Poe.** Dramatisierung der Short Stories, engl. gespr. Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### KABARETT

**Peter Spielbauer.** «Schla Schla» Fabrigli Buchs, 20 Uhr

### FILM

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) Kinok SG, 20.30 Uhr

**Künstlerfilm.** Videos von Marcel Odenbach Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

### VERNISSAGE

**Eveline Cantieni Schlumpf.** Malerei Klubschule Migros, Galerie im 1. Stock, SG, 19 Uhr  
**Frühling.** Ostschweizer Künstler (Ferdinand Gehr, Willi Koch) Galerie Raubach SG, 18 Uhr

### LESUNG

**The Madness of E.A. Poe.** Nocturne-Lesung Theater am Stadtgarten W'thur, 22.30 Uhr

### CLUBBING

**blueSpirit@fireHouse.** DJs Deepdeebpblue, B. Gahan Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D, John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

## :23:FR

### KONZERT

**Adrian Weyermann.** Sänger von Crank auf Solopfad, Songwriter mit eigenen Liedern und Coverversionen; nur mit Essen! Hotel Jägerhof SG, 19.30 Uhr

**Bassax.** Jazzstandarts & Improvisationen Tangente Eschen FL, 20.15 Uhr

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung Pfalz Keller SG, 20 Uhr

**Jean-Paul Brodbeck Trio.** Jazz Gambrius SG, 21 Uhr

**Wolfgang Muthspiel.** Jazz Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Exit.** Jazz Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

**Tonhalle Orchester Zürich.** Werke von Mozart Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

**Session-Night.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

**Subzonic.** HipHop-Pop Berghaus Schwänzelegg Grösch-Danusa, 20 Uhr

### THEATER

**Giovanni Boccaccio: Drei erotikomische Szenen.** Puppenspiel für Erwachsene Puppentheater SG, 20 Uhr

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst Jandl Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Ping Pong.** von Michael Frayn Theater SG, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar Alte Konservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr

**Zeuign der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Musical von Brecht und Weill Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren, Fassbühne Schaffhausen, 19 Uhr

### KABARETT

**Peter Spielbauer.** der Münchner mit dem neuen Programm «Schla Schla» Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) Kinok SG, 20.30 Uhr

**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) Kinok SG, 22.45 Uhr

**Azzuro.** herzerwärmende Geschichte eines Gastarbeiters und seiner Enkelin Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### LESUNG

**Poeten übersetzen Poeten.** Gedichte von Ira Cohen, Izet Sarajlic, Anastassis Vistonitis Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

**Jörg Steiner.** liest aus «Wer tanzt schon zur Musik von Schostakowitsch» Klubschule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr

**VORTRAG**

**Der Berg und das Heilige.** mit Film, Ref: Dr. Erwin Koller (SF DRS) Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20 Uhr

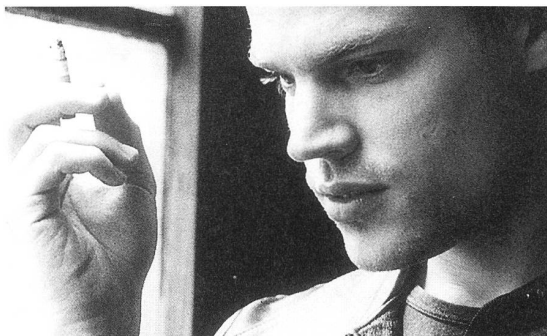




**bassax.**  
 Frech und respektlos, artig und abartig, hintergründig und verschmitzt, todernst und voller Humor: das ist bassax. Gleich, ob es sich um geklaute Melodien oder Eigenkompositionen, bekannte Jazzstandards oder noch unerhörte Improvisationen handelt: Roland Christen (Bassgitarre) und Markus Gsell (Saxophone und Bassklarinette) beweisen nach zehnjährigen Konzerttätigkeit im In- und Ausland, dass sie den musikalischen Sinn fürs Schräge nicht verloren haben. Zu hören gibts dies auch auf der aktuellen CD des Dutos, die demnächst in Eschen und St.Gallen vorgestellt wird.  
**Freitag, 23. März, 20.15 Uhr**  
**Tangente, Eschen FL**  
**Samstag, 31. März, 21 Uhr**  
**Gambrinus, St.Gallen**



**Quantett Johannes Kobelt.**  
 Die Wurzeln der Kompositionen sind in der Klassik, im alten Jazz, in der ungarischen und rumänischen Zigeunermusik, im alten Russland und in der Schweiz zu finden. Katharina Kobelt, Adrian Bodmer und Johannes Kobelt sind leidenschaftliche MusikerInnen und beherrschen mehrere Instrumente virtuos. Ihr Instrumentarium reicht bis ins Jahr 1850 zurück und ist in verschiedensten Kulturkreisen beheimatet. Das Quantett steht für musikalischen Humor auf höchstem Niveau. Das neue Programm präsentiert sich ein wenig frech, ein wenig besinnlich, ein wenig traditionell – mitreissend, humorvoll, phantastisch.  
**Samstag, 24. März, 20 Uhr**  
**Saal der Rudolf Steiner Schule, Rorschacherstr. 312, St.Gallen**  
 Vorverkauf ab 12. März: St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen; Tel. 071 226 74 57



**Adrian Weyermann solo.**  
 Auf seiner Solo-Tour durch die Schweiz macht Adrian Weyermann, der Sänger, Songwriter und Gitarrist von «Crank», Halt in der intimen Atmosphäre des Hotel Jägerhofs und spielt neben eigenen Songs auch prägende Coverversion – nicht so laut wie mit seiner Band, dafür noch emotionaler und (ein)dringlicher.  
**Freitag, 23. März, 19.30 Uhr**  
**Hotel Jägerhof, St.Gallen**  
 nur mit Essen; Reservation:  
 071 2545 50 22

**:CLUBBING**

**Vinyl Highlights from Funk to Punk.**  
 Grabenhalle SG, 22 Uhr  
**Solid.** DJ Deepdeebplue ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Soul City.** DJ Dshamiljan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Jazzmania.** DJ Lefthand ♦ Salzhäus W'thur, 21.30 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Move 4 Hits.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr  
**Die Dreigroschenoper.** Musical von Brecht und Weill ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren, Fassbühne Schaffhausen, 15 Uhr

**:24:SA**

**:KONZERT**

**The Weakerthans (Can) Lemonator (Fin) & Shell (CH).** Emo-Pop-Punk ♦ Remise Wil, 20 Uhr  
**Stiller Has.** CH Mundart Rock-Blues ♦ Kornhalle Bischofszell, 20.15 Uhr  
**Swandive.** CH-Trip-Hop ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr  
**Quantett Johannes Kobelt.** Feuerwerk aus Klassik, Jazz, Zigeunermusik ♦ Saal der Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr  
**Benefizkonzert und Party.** mit Punk und Reggae ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr  
**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung ♦ Pfalzweiler SG, 20 Uhr  
**Al Auda Quartett.** Werke von Schubert, Haydn und Kurtag ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**The Dancing Queens & Harriet Lewis.** Partytime mit Abba-Songs und Soul ♦ Berghaus Schwänzlelegg Grüschi-Danusa, 20 Uhr  
**Luvas Niggli's Zoom.** Jazz ♦ Chössli Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Udo Jürgens.** mit 66 Jahren... ♦ Olma Halle 9 SG, 20 Uhr

**:KABARETT**

**Peter Spielbauer.** der Münchner mit dem neuen Programm «Schla Schla» ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Django Asül.** «Hämokratie», im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr  
**Marcus Jeroch.** WoKlo – Toilettistische Kunst ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**:FILM**

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 18.30/23 Uhr  
**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Azzuro.** herzerwärmende Geschichte eines Gastarbeiters und seiner Enkelin ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr  
**Pettersen und Findus.** Kinderfilm ab 6 Jahren ♦ Rosental Kino Heiden, 15 Uhr  
**Frida Kahlo.** Filmforum Wil ♦ Cinéwil, Saal 2, Wil, 17 Uhr

**:TANZ**

**Ballettschule Alte Traube Sargans.** 30 Jahr-Jubiläum, Orientalischer Tanz, Spanischer Tanz, Modern Dance, Querschnitt durch das Schaffen ♦ Altes Kino Mels, 17 Uhr  
**Milonga.** Tanzabend ♦ Lagerhaus, Davidstr. 42, 2. Stock, SG, 21 Uhr

**:THEATER**

**Giovanni Boccaccio: Drei erotokomische Szenen.** Puppenspiel für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr

**:CLUBBING**

**Acid Jazz.** DJ Don P. ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Motion Mix.** DJ B. Gahan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**The Globe.** Dance to the Rhythm ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**House Tribe.** ♦ Salzhäus W'thur, 21 Uhr  
**The Sound of Bodensee.** Terminal 1: DJ Peter Kaufmann, Terminal 2: DJ Ch. Treuter ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

**:DIVERSES**

**Frauen Vernetzungs Werkstatt.** mit Vorträgen, Podiumsdiskussionen, Workshops, Musik mit Vera Kaa ♦ Universität SG, 8–17 Uhr  
**Schlussfest.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr  
**Wiler Stadtbball.** mit der Jochen Brauer Band ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr  
**Die Bibel ins Spiel bringen.** Bibliodrama mit Ursula Bold ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 9 Uhr

**:25:SO**

**:KONZERT**

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung ♦ Pfalzweiler SG, 20 Uhr  
**Hip-Hop Event.** regionale Hip-Hop Bands ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr  
**Marcus Bischof Trio.** Jazz-Matinée ♦ Diogenes Theater Altstätten, 10 Uhr  
**Paulus.** Das Werk von F. Mendelssohn Bartholdy aufgeführt von der Rheinintalischen Singgemeinschaft ♦ Klosterkirche Pfäfers, 17 Uhr

**:THEATER**

**Giovanni Boccaccio: Drei erotokomische Szenen.** Puppenspiel für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 17 Uhr  
**Talk im Theater.** Einführung zu «Das Wunder von Neuköln» ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Les Vêpres siciliennes.** Oper von Verdi ♦ Theater SG, 14.30 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 19.30 Uhr  
**Testament.** von Josep M. Benet i Jornet ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Hannes Wader.** Gastspiel ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Bärenbreck.** Kindertheater ab 7 Jahren ♦ Kammgarn Schaffhausen, 17 Uhr  
**Em Kaiser sini neue Cheider.** Dialekt-Märchen nach Andersen ♦ Theater am Stadtgarten, 14.30 Uhr

**:FILM**

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr  
**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 17.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Azzuro.** herzerwärmende Geschichte eines Gastarbeiters und seiner Enkelin ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Pettersen und Findus.** Kinderfilm ab 6 Jahren ♦ Rosental Kino Heiden, 15 Uhr

**:DIVERSES**

**Frieden durch Begegnung.** Gedanken und Gebete der Religionen ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 16–18 Uhr

**:26:MO**

**:KONZERT**

**Jugendmusikschule SG.** Abteilung Populärmusik, Instrumenten Demo ♦ Grabenhalle SG, 14–17 Uhr

**:THEATER**

**Pygmalion.** von Georg B. Shaw mit der American Drama Group ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren. ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr  
**Le Médecin malgré lui.** nach Molière, franz. gespr. ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

**:KABARETT**

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonudennhalt mit neuem Programm ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**:FILM**

**Virgin Suicides.** Montagskino Fr. 8.–, R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**:27:DI**

**:THEATER**

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst Jandl ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
**Bunbury.** von Oscar Wilde in engl. Sprache ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr  
**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hübner ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**:KABARETT**

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonudennhalt mit neuem Programm ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**:FILM**

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrrls und Kunstschlampen.** R: Susanne Öttinger (D 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**:TANZ**

**Zürcher Ballett.** Vierteiliges Programm von Heinz Spoerli ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

**:LESUNG**

**Kind und Kindheit als Quellen der Inspiration.** Regine Weingart liest Prosa des 20. Jh. ♦ Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

**:VORTRAG**

**La revolución silenciosa.** Die leise Revolution, ein Vortrag in spanischer über Umgang mit Licht und Farbe im Werk des mex. Architekten Luis Barragán, Ref: Marco Ubieto ♦ Buchhandlung Comedia SG, 20 Uhr



Bei uns gibt's jetzt  
eine Lee Cooper

zum Spezialpreis von CHF 79.90.

Und gratis dieses  
lässige Give-Away.\*

Und fantastische  
Gewinnchancen.

Gewinnen Sie  
das ultimative London-Erlebnis  
mit Lee Cooper und FLYER  
für 2 Personen sowie  
99 weitere fantastische Preise  
im Gesamtwert von über  
CHF 80 000.-. Teilnahme-scheine  
liegen jetzt bereit.

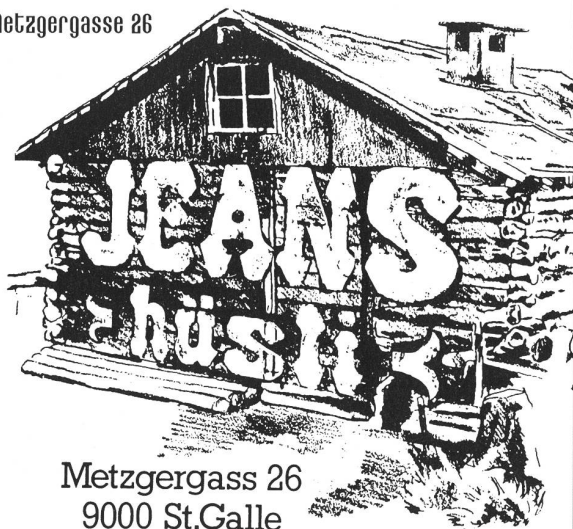
\*solange Vorrat



FLYER  
urban active

win & ride  
jetzt im Jeanshüsli  
in St.Gallen!

Komm vorbei & schau einfach rein:  
von Montag, 12. bis  
Samstag, 31. März  
bei uns an der  
Metzgergasse 26



Metzgergasse 26  
9000 St.Galle

win & ride



theater  
am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein

Tak  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

TaKino  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

Vorverkauf  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag bis Freitag  
von 10 bis 18 Uhr

Internet  
www.tak.li

E-Mail  
vorverkauf@tak.li

# Herakles

von Euripides

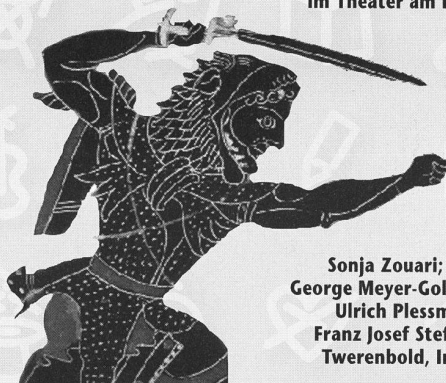
wiedergegeben von Wolfgang Heyder

Eine Eigeninszenierung des Tak  
in der Regie von Georg Rootering

Bühnenbild und Licht: Uwe Belzner  
Kostüme: Elisabeth Schubiger  
Musik: Hieronymus Schädler  
Choreografie: Sofia Spyratou

Premiere: Freitag, 16. März 2001, 20.09 Uhr  
Sonntag, 18. März 2001, 17.00 Uhr  
Mittwoch, 21. März 2001, 20.09 Uhr  
Samstag, 24. März 2001, 20.09 Uhr  
Sonntag, 25. März 2001, 20.09 Uhr  
Samstag, 31. März 2001, 20.09 Uhr

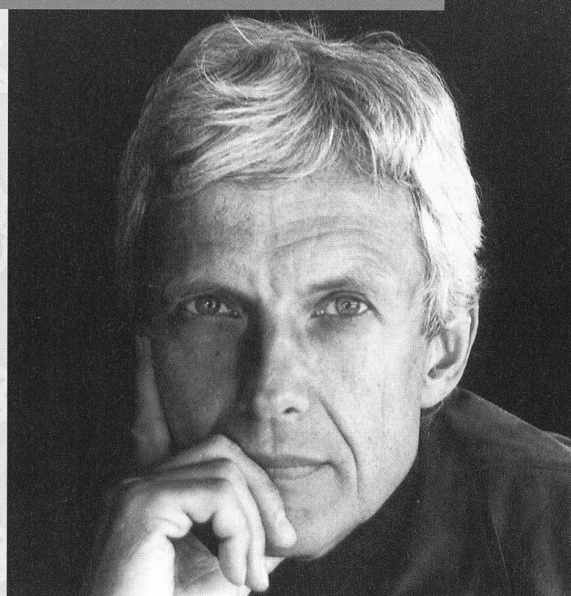
im Theater am Kirchplatz, Schaan



Besetzung:

Ulrike Lodwig,  
Evelyn Ratering,  
Sonja Zouari; Mathieu Carrière,  
George Meyer-Goll, Romuald Pekny,  
Ulrich Plessmann, Daniel Rohr,  
Franz Josef Steffens, Hans Rudolf  
Twerenbold, Ingold Wildenauer.

Mathieu Carrière ist «Herakles»



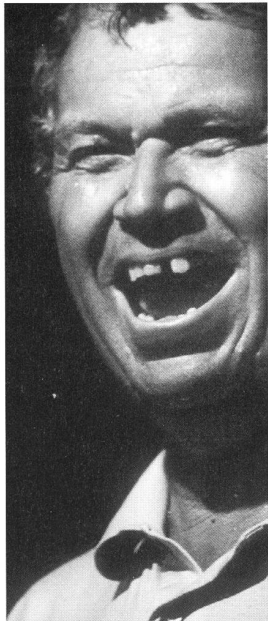
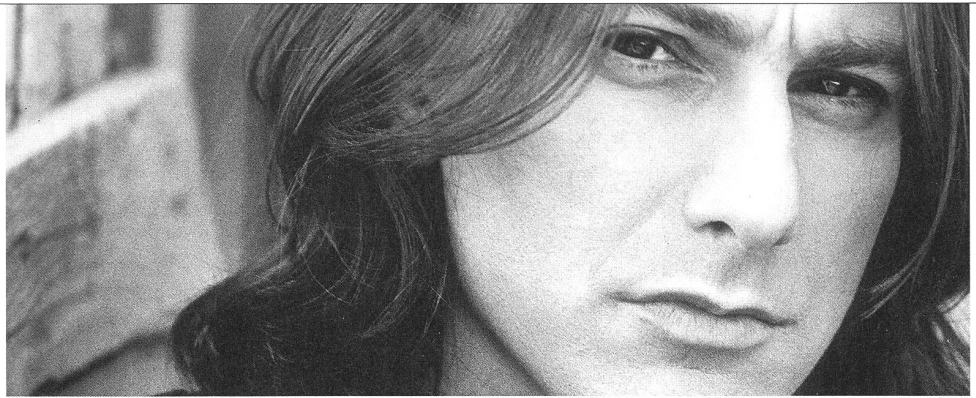
Mit freundlicher Unterstützung der  VP Bank, Vaduz

### Pippo Pollina.

Nach dem fulminanten «Rossocuore» meldet sich der poetische Liedermacher mit dem ebenso grossen wie roten Herz mit seinem neuen Solo-Programm «Vent'anni die musica senza frontiere» zurück.

Der 37-jährige Sizilianer, seit 1988 in Zürich wohnhaft, ist dank seiner Vielfältigkeit und Eigenwilligkeit kaum zu schubladisieren – auch nicht in die Ecke der Protestsänger. Eines aber stellt er auch in seinem neuen Album eindrucks-voll unter Beweis: gesellschaftspolitisches Engagement kann ganz schön unter die Haut gehen. Mit Betonung auf schön.

**Samstag, 31. März, 20.30 Uhr**  
**Löwenarena Sommeri**  
Vorverkauf: 071 411 30 40  
www.loewenarena.ch



### Appenzeller Kabarett-Tage.

Ende März findet die zweite Austragung der Appenzeller Kabarett-Tage statt. An diesem Wochenende ist Appenzell ein Dreiländereck. In verschiedenen Lokalitäten gastieren KünstlerInnen aus der Schweiz, Österreich und dem Freistaat Bayern.

«de goldig biberflade» eröffnet die Tage. Im Hotel Krone treten drei Ensembles um den Kleinkunstpreis an, der von der Jury um Beat Schlatter vergeben wird. Die TeilnehmerInnen vereinen ihr komisches Talent mit Artistik, Jonglage und Slapstik.

Weiter geht es am Samstag im Hotel Hecht mit Schalk und Witz voll Melancholie, Schmah und Nostalgie – der Wienerlieder-Abend «liassert Kirschen für di» wachsen, ohne Kern mit der Schauspielerin Regine Weingart (Bild rechts) wird von drei Musikern begleitet. Das Schlussbouquet setzt Gerhart Polt (Bild links) am 1. April (kein Scherz!) im Theatersaal des Gymnasiums St. Antonius.

**Freitag, 30. März, 20.15 Uhr, Hotel Krone, Appenzel: Kleinkunstpreis um «de goldig biberflade»**

Vorverkauf: Tourist Information Appenzell; 071 788 96 41

**Samstag, 31. März, 20.15 Uhr, Hotel Hecht, Appenzel: Wienerlieder-Abend mit Regine Weingart**

Vorverkauf: Tourist Information Appenzell; 071 788 96 41

**Sonntag, 1. April, 20.15 Uhr, Theatersaal des Gymnasiums St. Antonius:**

**Gerhart Polt**

Vorverkauf: TicketCorner; 0848 800 800

## :28:MI

### :KONZERT

**Psycho Punch.** (Swe). Punk-Rock

Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**3. Klubhaus Konzert.** Werke von Haydn, Mozart / Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4 Jahren / Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams / Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hübner / Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren, Fassbühne Schaffhausen, 15 Uhr

**Ääne am Berg.** Kindertheater ab 5 Jahren / Fabriggeli Buchs, 14 Uhr

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**:LESUNG**

**Literatur am Donnerstag.** Landmarken, Seezeichen, Texte von Schweizer und Deutschen Autorinnen und Autoren

Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

**:KABARETT**

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**:FILM**

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**:THEATER**

**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4 Jahren / Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams / Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hübner / Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren, Fassbühne Schaffhausen, 15 Uhr

**Ääne am Berg.** Kindertheater ab 5 Jahren / Fabriggeli Buchs, 14 Uhr

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**:KONZERT**

**Psycho Punch.** (Swe). Punk-Rock / Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**3. Klubhaus Konzert.** Werke von Haydn, Mozart / Tonhalle SG, 20 Uhr

## :29:DO

### :KONZERT

**Büne Huber.** Mundart-Rock mit dem Frontmann der Patenet Ochsner / Remise Wil, 20.30 Uhr

**3. Sinfonie Konzert Reihe C.** Werke von Haydn, Strauss / Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst Jandl / Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams / Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini / Rachbar Feldkirch, 21 Uhr

**August.** von und mit Martin Bammert / Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für Kinder / Foyer Theater SG, 17 Uhr

### :FILM

**If these Walls Could Talk.** R: Anderson/Coolidge/Heche (USA 2000) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :LESUNG

**Literatur am Donnerstag.** Landmarken, Seezeichen, Texte von Schweizer und Deutschen Autorinnen und Autoren

Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**:FILM**

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst Jandl / Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams / Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini / Rachbar Feldkirch, 21 Uhr

**August.** von und mit Martin Bammert / Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für Kinder / Foyer Theater SG, 17 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**:FILM**

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

## :CLUBBING

**Future Black.** DJ Dynamike / Baracca Bar SG, 21 Uhr

**blueSpirit@fireHouse.** DJs Urs Diethelm, A. Groove / Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

**Salsa Night.** / Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## :30:FR

### :KONZERT

**Unpleased & Second Function & TWEG.** Crossover, Grunge-Indie, Gitar-Pop / Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

**Gerry Miles & Band.** Pop-Rock / Splü-genecke SG, 21 Uhr

**Frantic & Flakypastry & Groovepers-ception.** Rock, Crossover, Funk / Remise Wil, 20.30 Uhr

**Organ X.** Jazz / Gambrius SG, 21 Uhr

**An Lär (CH).** Celtic Folk / Kultur im Bären Häggenschwil, 20.30 Uhr

**Fusion Square Garden.** Reggae / Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**Manufactur.** audio-visueller Jazz / Fabriggeli Buchs, 20 Uhr

**Café Mondial.** / Salzhaus W'thur, 20 Uhr

**Marie-Louise Dähler & Beate Knoblauch.** Cembalo und Flöte, Werke von Montalban, Vivaldi u.a. / Klubschule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr

**Steamboat Rats.** Jazz-Blues / Casino Herisau, kleiner Saal, 20 Uhr

**4. Sinfonie Konzert Reihe B.** Werke von Haydn, Strauss / Tonhalle SG, 20 Uhr

**Trio Eugster.** Volksmusik / Olma Halle 5 SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst Jandl / Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut / Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** / Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar / Alte Konservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hübner / Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Theos Kaffeebar.** mit Tandem Tinta Blu, ein Stück Theater für ein musizierendes Trio / Aula Goldach, 20 Uhr

**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für Kinder / Foyer Theater SG, 17 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» / Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**2. Appenzeller Kabarett-Tagen.** Kleinkunstpreis um «de goldig Biberflade» / Hotel Krone Appenzell, 20.15 Uhr

**Das Schweigen der Männer.** Stück von M. Dix und A. Mahlo / Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhr

### :FILM

**Best laid plans.** R: Mike Barker (USA 1999) / Kinok SG, 20.30 Uhr

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) / Kinok SG, 22.45 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** / Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :TANZ

**Random Dance Company.** aus London, Choreographie: Wayne McGregor / Festspielhaus Bregenz, 19.30 Uhr

### :CLUBBING

**Pumping Work.** DJ Mark Stevens / Baracca Bar SG, 21 Uhr

**Classic Seeger Sounds.** DJ Unique / Seeger Bar SG, 22 Uhr

**Airport-Lounging.** Music & Drinks / Airport Flughafen 21, Friedrighshafen, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Ostschweizer Immobilien Messe.** / Olma Halle 2, 3 SG, 17–21 Uhr

**Karriere Expo 2001.** / Olma Halle 9 SG, 9–17 Uhr



**K**  
**IN**  
**K**



barton fink



the virginie suicides



best laid plans



an angel at my table

**Filme im März**

Spielpläne und weitere Filme siehe  
Veranstaltungskalender, Tagespresse  
Programminfos unter:

**Kinok** • Cinema • [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch) • 071 245 80 68 • Grossackerstrasse 3 • SG • Bus Nr. 1 & 7 Stop St.Fiden



*Camille*

Benvenuto

MO - SA 7 - 20 UHR · DO BIS 22 UHR  
SO AB 11 UHR  
SCHMIEDGASSE 19 · ST. GALLEN

Ausgabe März 2001

*domino*

**Classics, Jazz**

Do 8. März 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

Jazz Classics St. Gallen präsentiert: AN EVENING WITH

**ANDREAS VOLLENWEIDER & ABDULLAH IBRAHIM**

In Zusammenarbeit mit all blues GmbH

So 28. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

**GIORA FEIDMAN ENSEMBLE**

From Klezmer to Piazzolla

Nach dem sensationellen Konzert im Herbst 1999 kommt Giora Feidman mit seinen Musikern endlich wieder nach St. Gallen.

Das Gloria Feidman Ensemble besteht aus Giora Feidman (Klarinette «E flat», «B flat», Bassklarinette) und Ken Filiano (Kontrabass), Rolf Sturm (Gitarre) und Raul Jaurena (Bandoneon).

**3. Hot Salsa Night**

Fr 20. April 2001, ab 20.30 Uhr bis 2.00 Uhr, Casino Herisau, mit

**SAOCO LOCO**

Special Guest: America Rodriguez (von Las Chicas del Son) & Salsa-DJ

Die beliebte Hot Salsa Night findet bereits zum dritten Mal statt.

Mit Saoco Loco konnte wieder ein bekanntes Orchester verpflichtet werden!

**Rock, Pop, Folk, Hip Hop, Blues**

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung nur auf der Galerie

**IRISH FOLK FESTIVAL 2001**

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten

präsentiert:

<http://www.dominoevent.ch>

**Show, Theater, Musical, Cabaret, Comedy**

Mo 5. März 2001, Thurpark Wattwil – nummerierte Bestuhlung

Di 6. März 2001, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

Mi 7. März 2001, Thurgauerhof Weinfelden – nummerierte Bestuhlung

Do 8. März 2001, Mythenforum Schwyz – nummerierte Bestuhlung

Fr 9. März 2001, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung

**PETER STEINER'S THEATERSTADL**

präsentiert das Lustspiel **Das Liebesfeuer**.

Bekannt aus dem Fernsehen.

Zusatzvorstellung wegen grosser Nachfrage:

Do 15. März 2001

Fr 16. März, 2001, 20 Uhr, Olma-Halle 9.1, St. Gallen

nummerierte Bestuhlung

**MUSICAL CHESS**

Chess wurde von den beiden

ABBA-Musikern

Benny Andersson und Björn Ulvaeus

geschrieben. Die Songs sind im Stile von ABBA komponiert. Chess ist zurzeit sehr erfolgreich und von sensationellen Kritiken begleitet in Deutschland unterwegs!

In Zusammenarbeit mit fine arts management.

Zusatzvorstellung wegen grosser Nachfrage:

Do 10. Mai 2001, 20 Uhr

Fr 11. Mai 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon – nummerierte Bestuhlung

**CABARET ROTSTIFT**

Mit dem Abschiedsprogramm «Happy End».

Die besten Nummern aus 45 Jahren Cabaret! Mit den bekannten Nummern wie «Am Skilift», «Jimmy Muff», «Bim Tierarzt» und anderen Klassikern.

**VORVERKAUF: UBS-TicketCorner und Manor (ganze Schweiz),**

TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Musik Hug in St.Gallen + Winterthur + Zürich + Luzern, Liechtensteinische Landesbank in Vaduz, Papeterie Moflar in Heerbrugg, Die Post in Buchs, BIZZ in Zürich, Jelmoli Zürich-City, Migros City Zürich, Musikhaus Jecklin Zürich, SBB Kundendienst Zürich HB, Kundendienst im Glattzentrum, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Die Post + Neue Luzerner Zeitung in Luzern

**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

APPENZELER  
MEDIENHAUS

tvö  
TeleOstschweiz

SPIELCASINO  
APPENZELERLAND  
HERNIM

ticketCorner.ch  
0848 800 800

UBS



thurgauische kunstgesellschaft  
kunstraum kreuzlingen  
bodanstrasse 7a  
tel. 0041-71 677 10 38

**re-play «sprache im raum»**  
24. märz bis 18. mai 2001

**gianni kuhn**, 24. märz bis 8. april  
**alex hanimann**, 12. bis 29. april  
**h.r. fricker**, 3. bis 18. mai

begleitveranstaltungen mit corinne schatz,  
kunsthistorikerin, chur und st.gallen

**vernissage:** freitag, 23. märz um 19 uhr

**brot und wein:** sonntag, 22. april um 11 uhr  
vortrag und gespräch «kunst und sprache»

**finissage:** freitag, 18. mai um 19 uhr

geöffnet:  
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr  
samstag 13 bis 17 uhr  
sonntag 11 bis 17 uhr

## Matt Mullican

More Details from an  
Imaginary Universe

3. Februar bis 29. April 2001

Kunstverein St.Gallen  
Kunstmuseum

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr

*einsteigen  
aufsteigen  
umsteigen*

**professionelle**  
Laufbahnberatung  
für Frauen

Lydia Jäger  
Zwinglistrasse 23  
9000 St.Gallen  
Tel. 071 222 15 14  
www.profession-elle.ch

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

12. Februar bis 22. April 2001

### Zwischen Himmel und Heute

Visionen, Träume und Phantastereien  
mit Werkgruppen aus der Sammlung  
und aus Privatbesitz, neben vielen andern  
von Pietro Angelozzi, Christoph Eggli,  
Karl Uelliger, Bruno Weber und Hedi Zuber

**Öffentliche Führung:**

Sonntag, 4. und 18. März, je 10.30 Uhr

**Öffnungszeiten:** Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr  
Karfreitag bis Ostermontag geschlossen



# BüneHuber

(Patent Ochsner) ClubKonzert

Donnerstag 15. März 2001  
**Grabenhalle, SG**

Freitag 29. März 2001  
**Remise, Wil**

Vorverkauf **Bro Records St.Gallen**  
**Musik Hug St.Gallen**  
**JukeBox, Wil**

## 2. APPENZELLER KABARETTTAGE

30. MÄRZ 2001  
**KLEINKUNSTPREIS**  
 um «de goldig biberflade»  
 hotel krone appenzell  
 beginn 20.15 uhr  
 tickets: tourist-  
 information appenzell  
 tel 071 788 96 41

31. MÄRZ 2001  
**WIENERLIEDER-ABEND**  
 «i liassert kirschen für di'  
 wachsen ohne kern»  
 hotel hecht appenzell  
 beginn 20.15 uhr  
 tickets: tourist-  
 information appenzell  
 tel 071 788 96 41

1. APRIL 2001  
**GERHARD POLT**  
 gymnasium st.antonius  
 appenzell  
 beginn 20.15 uhr  
 vorverkauf bei ticketcorner  
 unter telefon: 0848 800 800  
 www.ticketcorner.ch



### märz 2001

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>erwin grosche</b>                       | sa 3. märz 20.30 uhr  |
| herr helsinki will nicht hauptstadt werden |                       |
| <b>kapelle sorelle</b>                     | sa 10. märz 20.30 uhr |
| not without me                             |                       |
| <b>dieter nuhr</b>                         | mi 14. märz 20.30 uhr |
| nuhr nach vorn                             |                       |
| <b>joachim rittmeyer</b>                   | sa 17. märz 20.30 uhr |
| lauter knistern                            |                       |
| <b>django asül</b>                         | sa 24. märz 20.30 uhr |
| hämokratie                                 |                       |
| <b>fatima und der traumdieb</b>            | so 25. märz 16.30 uhr |
| puppentheater störgeli                     |                       |
| <b>büne huber</b>                          | fr 30. märz 21.00 uhr |
| mundartrock                                |                       |
| <b>pippo pollina</b>                       | sa 31. märz 21.00 uhr |
| sizilianischer cantautore                  |                       |

**löwen  
 arena  
 sommeri**

Vorverkauf: 0041 / 71 / 411 30 40  
 www.loewenarena.ch



oder was auch immer...



**Ferien- und Bildungshaus Lindenbühl**  
 9043 Trogen  
 Prospekt und/oder Genaueres unter  
 071 344 13 31  
 lindenbuehltrogen@bluewin.ch  
 www.lindenbuehltrogen.ch



# :WÖCHENTLICH

## :MONTAG

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Davidstr. 42 ☎ 16–20 Uhr ☎ 071 222 65 15  
**Spielcafe für alle.** ▶ Rest. Gschwend ☎ 19.30 Uhr  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22 ☎ 19 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29  
**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen ☎ 071 344 43 38, 8.30–17 Uhr

## :DIENSTAG

**Wochenmeditation.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15–13.15 Uhr  
**Funky Free Future Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29  
**Tangotanzen.** ▶ Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr  
**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen ☎ 071 344 43 38 ☎ 8.30–17 Uhr

## :MITTWOCH

**Mittagstisch.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG ☎ 20 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Davidstr. 42 ☎ 14–18 Uhr ☎ 222 65 15  
**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum, Herisau ☎ 14–21 Uhr  
**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ▶ Haus Meise, Flawil ☎ 15–18 Uhr  
**Gemüse- und Blumenmarkt.** ▶ Marktplatz SG ☎ bis 18.30 Uhr  
**Digeridoo-Treff.** (auch andere Naturinstrumente) ▶ Cucaracha, Altstätten ☎ jeden letzten Mi, abends  
**Blues & Rock Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr  
**Fragestunde des Bezirksamanns von SG.** Fragen aus Ehe-, Güter-, Erbrecht usw. ▶ Schützengasse 1, SG. ☎ jeden 1. Mi, 16–17 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG ☎ Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr ☎ 071 222 45 29  
**Käsen in der Alphütte.** ▶ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR ☎ 13.30–16 Uhr

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ▶ Hafenbuffet Rorschach ☎ 21 Uhr  
**Soul & Funk.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr  
**R'n'B HipHop Soul Funk.** ▶ Ozon SG, 22.30 Uhr

## :DONNERSTAG

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Davidstr. 42 ☎ 14–18 Uhr ☎ 071 222 65 15  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22 ☎ 19 Uhr  
**Tango-Tanz.** ▶ Splügenecke, Rest. Splügen SG ☎ abends  
**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ▶ Kraftwerk Krummenau ☎ 21 Uhr  
**Jazz Jam** ▶ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG ☎ 19 Uhr  
**Our Club Sound.** Dance-Bar ▶ Kulturladen Konstanz ☎ 21.30 Uhr  
**Musik zur Zeit.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr  
**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** ▶ Zimmergartenstrasse 4, SG ☎ geöffnet von 14–17.30 Uhr

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ▶ Ozon SG, 21 Uhr

## :FREITAG

**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum, Herisau ☎ 14–18 Uhr  
**Bauernmarkt.** ▶ Vadian-Denkmal, SG ☎ 18 Uhr  
**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr  
**Volksküche.** ▶ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG ☎ ab 18 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29  
**Tangotanzen.** ▶ Lagerhaus, Davidstr. 42, SG ☎ 21 Uhr  
**Das Zeitgeschehen in 20 Minuten nachrichten.** Hubertus Huber alias Urs Veltter ▶ Rest. Drahtseilbahn, SG ☎ jeden letzten Fr, 21.10 Uhr  
**Black Planet.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

## :SAMSTAG

**Kula-Disco.** ▶ Kulturladen Konstanz ☎ 21.30 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Davidstr. 42 ☎ 12–16 Uhr ☎ 071 222 65 15  
**Gemüse- und Blumenmarkt.** ▶ Marktplatz SG ☎ bis 17 Uhr

**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr  
**Salsa-Merengue-Caliente Night.** Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ▶ Habsburg-Bar, Widnau ☎ jeden 1. Sa, 20 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG ☎ 10 Uhr  
**Flohmarkt.** ▶ Gallusplatz SG ☎ jeden 1. Sa ▶ Goliathgasse SG ☎ jeden letzten Sa  
**House.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr  
**New Rock & Pop.** ▶ Ozon SG, 22.30 Uhr

## :SONNTAG

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ▶ Beiz Saienburg, Urnäsch ☎ 14 Uhr  
**Museum offen.** ▶ Museum Wolfhalden ☎ 10–12 Uhr  
**Führung durch das Museum.** ▶ Appenzeller Volkskundemuseum Stein ☎ jeden 1. So 15 Uhr  
**Vorführungen Sticken, Weben.** ▶ Appenzeller Volkskunde Museum, Stein AR ☎ 10–17 Uhr  
**Cubano.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr  
**Kunsttreff.** ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15–17 Uhr

# :ADRESSEN

## VORVERKAUF

**Bro Records SG.** ☎ 071 230 00 80  
**Grabenhalle SG.** ☎ 071 222 82 11  
**Kellerbühne SG.** ☎ 0901 55 10 01  
**Konzert und Theater St.Gallen.** ☎ 071 242 06 06  
**Löwenarena, Sommeri.** ☎ 071 411 30 40  
**Musik Hug.** ☎ 071 228 66 08  
**Ticketline.** ☎ 0848 800 800  
**Touristinformation.** ☎ 071 227 37 57  
**St.Gallen-Bodensee Tourismus.** ☎ 0901 55 10 01  
**Theater am Kirchplatz, Schaan.** ☎ (00423) 237 59 61  
**FC St.Gallen.** SBB Bahnschalter und Kantonalbank St.Gallen

## :LOKALE

**Albani Music Club.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur ☎ 052 212 69 96  
**Alte Fabrik.** Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil ☎ 055 210 51 54  
**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur ☎ 052 267 57 75  
**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels ☎ 081 723 73 30  
**Alte Turnhalle.** Kultur in Engelburg (KiE) ☎ 071 277 16 27 (Milena Fuchs)  
**Architektur Forum Ostschweiz.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 371 24 11  
**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund ☎ 071 361 13 54 (VK 071 361 13 54)  
**Atelier Bühne.** Mühlestieg 3, 9000 St.Gallen ☎ VVK 071 245 21 10  
**Aula.** Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach ☎ 071 844 66 60  
**Baracca Bar.** Teufenerstr. 2/4, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 64 94  
**Bewegtes Theater.** Hinterdorf 28, 9043 Trogen ☎ 071 344 43 38  
**Bodman-Haus.** Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben ☎ 071 669 28 47  
**Casino.** Poststr. 9, 9100 Herisau ☎ 071 351 10 97  
**CaBi, Antirassismus Café.** Linsebühlstr. 47, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 03 56  
**Catwalk Music Club.** Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen  
**Chällertheater.** Marktgasse 70, 9500 Wil ☎ 071 911 05 92

**Chössli Theater.** Bahnhofhalle, 9620 Lichtensteig ☎ 071 988 13 17  
**Comedia Buchhandlung.** Katharinegasse 20, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 80 08  
**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätten ☎ 071 755 49 47  
**Dorfbibliothek.** Poststrasse 9, 9102 Herisau ☎ 071 351 56 16  
**EigenARTMarie.** Tigerbergstrasse 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 220 13 69  
**Eisenwerk.** Industriestrasse 23, 8500 Frauenfeld ☎ 052 728 89 99  
**Fabriggii.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs ☎ 081 756 66 04  
**Fass-Bühne.** Kellertheater, Wegergasse 13, 8200 Schaffhausen ☎ 052 620 24 75  
**Festspielhaus.** Symphonikerplatz 1, 6900 Bregenz ☎ 0043 55 74 40 76  
**Figurentheater.** Lämmli Brunnenstr. 34, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 60 60  
**Firehouse.** Amriswilerstrasse 57, 8570 Weinfelden ☎ 071 622 39 34  
**Flon.** Davidstr. 42, 9004 St.Gallen ☎ Jugendsekretariat: 071 224 56 78  
**Fotomuseum Winterthur.** Grüzestr. 44, 8400 Winterthur ☎ 052 233 60 86  
**Galerie am Goldenen Boden.** Marktgasse 80, 9500 Wil ☎ 071 911 39 66  
**Galerie Eule-Art.** Spisergasse 28, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 50 51  
**Galerie Prisma.** Grabenstr. 6, 9320 Arbon ☎ 071 446 94 44  
**Galerie Raubach.** Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 27 66  
**Galerie Susanna Kulli.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 59 58  
**Galerie Wilma Lock.** Schmiedgasse 15, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 6252  
**Galerie Schedler Warth.** Dorfstrasse 56, 8532 Warth ☎ 052 747 19 46  
**Galerie WerkArt.** Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen ☎ 079 690 90 50  
**Galerie W.** Seetalsee 6, 9410 Heiden ☎ 071 891 14 40  
**Galerie Paul Hafner.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 32 11  
**Erker Galerie.** Gallustr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 79 79  
**Flon.** Davidstrasse 42, 9000 St.Gallen, Jugendsekretariat ☎ 071 224 56 78  
**Gambinus Concert.** Wassergasse 5, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 47 71

**Gaswerk Kulturzentrum.** Schöntalstrasse 19, 8400 Winterthur ☎ 052 203 34 34  
**Grabenhalle.** Unterer Graben, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 82 11  
**Grünfels Kellerbühne.** Molkereistr. 12, 8645 Jona ☎ 055 212 28 09  
**Hafenbuffet.** Bahnhofplatz, 9400 Rorschach ☎ 071 841 60 25  
**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen ☎ 052 625 25 15  
**Haus zur letzten Laterne.** Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 23 33  
**Historisches Museum SG.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 42  
**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9, 9050 Appenzell ☎ 071 787 10 25  
**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichstr. 11, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 50 22  
**Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen ☎ 071 278 41 42  
**Kammgarn Kulturzentrum.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen ☎ 052 620 24 75  
**Kellerbühne.** St.Georgenstr. 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 39 59  
**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 80 89  
**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden ☎ 071 891 36 36  
**Klubschule Migros SG.** Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 228 15 00  
**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Hägenschwil ☎ 071 298 51 91, Reservationen: 071 243 20 83  
**Kulturkarussell Rössli.** Bahnhofstr. 1, 8712 Stäfa ☎ 01 926 48 67  
**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 529 54  
**Kulturpalast.** im Bahnhof, 9424 Rheineck ☎ 071 880 02 50  
**Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz ☎ 0049 7531 167 13  
**Kunsthau Bregenz.** Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz ☎ 0043 5574 48 594-0  
**Kunsthau Glarus.** Im Volksgarten, 8750 Glarus ☎ 055 640 25 35  
**Kunstmuseum St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 71  
**Kunstmuseum des Kanton Thurgau.** Kartause Ittingen, 8532 Warth ☎ 052 748 41 20  
**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, 9490 Vaduz-FL ☎ 00423 235 03 00  
**Kunsthalle SG.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 10 14

**Kunsthalle Wil.** Poststr. 10, 9500 Wil ☎ 071 911 77 71  
**Kunstraum Dornbirn.** Achstr. 1, 6850 Dornbirn ☎ 0043 557 25 50 44  
**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstrasse 7a, 8280 Kreuzlingen ☎ 071 677 10 38  
**Kunstverein St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 74  
**Lindensaal.** Zeughausstr. 4, 9053 Teufen ☎ 071 333 41 03  
**Löwenarena.** Hauptstrasse 23, 8580 Sommeri ☎ 071 411 30 40  
**Migros Klubschule.** Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen ☎ 071 283 15 00  
**Move Club.** Technikumstr. 90, 8411 Winterthur ☎ 052 212 02 13  
**Museum im Lagerhaus.** Davidstr.44, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 58 57  
**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, 9050 Appenzell ☎ 071 788 18 00  
**Museum Sammlung für Völkerkunde.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 43  
**Musikakademie SG.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen ☎ 071 224 59 59  
**Naturmuseum.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 70  
**Offene Kirche St.Leonhard.** Koordinationsstelle: Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen ☎ 071 278 49 69  
**Olma Messen St.Gallen.** Splügenerstr. 12, 9008 St.Gallen ☎ 071 242 01 01  
**Ozon.** Club Discothek, Goliathgasse 28, 9000 St. Gallen  
**Postpost.** Linsebühlstr. 77, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 14 91  
**Remise Kulturzentrum.** Silostr. 10, 9500 Wil ☎ 071 912 26 55  
**Restaurant Hintere Post.** Hintere Poststr. 18 ☎ 071 222 66 84  
**Restaurant Schwarzer Engel.** Engelgasse 22, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 35 75  
**Restaurant Rössli.** Dorfstr. 16, 9122 Mogselsberg ☎ 071 374 15 11  
**Rudolf Steiner Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen ☎ 071 288 15 15  
**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur ☎ 052 204 05 54  
**Sammlung Hauser und Wirth.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen ☎ 071 228 55 50  
**Schloss Wartegg.** von Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg ☎ 071 858 62 62  
**Schloss Wartensee.** 9404 Rorschacherberg ☎ 071 858 73 73

**Schloss Dottenwil.** Betten 2, 9303 Wittenbach ☎ 071 298 31 69  
**Schnell das Restaurant.** Seestr. 4, 9400 Rorschach ☎ 071 841 51 22  
**Seeger Bar.** Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 30 07  
**Skihütte.** Skiliftweg 9, 8374 Oberwangen ☎ 071 977 14 77  
**Sonderbar.** Bahnhofstr. 1, 6800 Feldkirch ☎ 0043 5522 384 82  
**Spielboden.** Färbergasse 15, A-6850 Dornbirn ☎ 0043 5572 21 933  
**Stadttheater Schaffhausen.** Herrenackerstr. 23, 8200 Schaffhausen ☎ 052 625 05 55  
**Stadttheater Konstanz.** Inselgasse 2, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 13 00 21  
**Stadtsaal Wil.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil ☎ 071 913 70 07  
**Tankstell Bar.** Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 77 65  
**Theagovia.** Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen TG ☎ 071 633 25 60  
**Theater Jetz.** Rieter Areal, 8370 Sirnach ☎ 071 966 50 39  
**Theater & Konzerte SG.** Museumstr. 1/24, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 06  
**Theater am Kirchplatz (TaK).** Reberstr. 12, 9494 Schann/FL ☎ 00423 237 59 70  
**Theater am Kornmarkt.** Kornmarkt, 6900 Bregenz ☎ 0043 55 74 42 018  
**Theater am Stadgarten.** Theaterstr. 4, 8400 Winterthur ☎ 052 267 50 20  
**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 17 44  
**Tonhalle St.Gallen.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 32  
**Tonhalle Wil.** Tonhallestr. 29, 9500 Wil ☎ 071 913 89 29  
**Vaduzersaal.** Dr.Grass-Str. 3, 9490 Vaduz ☎ 00423 235 40 60  
**Werkgalerie K.** Schmiedgasse 22, 9102 Herisau ☎ 071 351 71 70  
**Wyborada Frauenbibliothek.** Davidstr. 42, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 65 15  
**Zentrum 88.** Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen ☎ 071 672 87 80  
**Ziegelhütte.** 9413 Oberegg ☎ 071 891 47 09  
**Zebra Kommunales Kino.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 601 62

*"Ribaux existe!"*

Ribaux Anitquariat  
Webergasse 22 (Hotel Dom)  
9001 St.Gallen

Telefon 071 222 16 04  
Fax 071 222 16 21  
E-Mail [ribaux@iprolink.ch](mailto:ribaux@iprolink.ch)



### ... EINE SINNVOLLE IDEE!

Unser vielfältiges Programm mit Fächern in den Bereichen  
**SPRACHEN, BUSINESS, FREIZEIT**  
enthält für jeden Lernwunsch etwas.

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)  
jetzt mit online-kursanmeldung!

**Klubschule Migros**  
Bahnhofplatz 2  
9000 St.Gallen  
Tel. 071-228 15 00  
Fax 071-228 15 01  
[info.sg@ksos.ch](mailto:info.sg@ksos.ch)



## Wer hat Angst vor **Klartext?**

Was andere verschweigen,  
verdrängen oder schönreden,  
das lesen Sie im

# linka

Erscheint sechs Mal im Jahr. Für nur  
20 Franken. Herausgegeben von der  
SP des Kantons St.Gallen.

Bestellungen: SP Sekretariat Postfach 1818, 9001 St.Gallen  
Fon 071 222 45 85 Fax 071 222 45 91  
[sp-st.gallen@bluewin.ch](mailto:sp-st.gallen@bluewin.ch) [www.sp-sg.ch](http://www.sp-sg.ch)



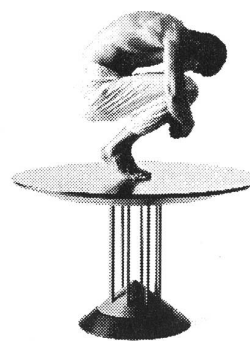
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**M M** MÖBEL  
MÜLLER

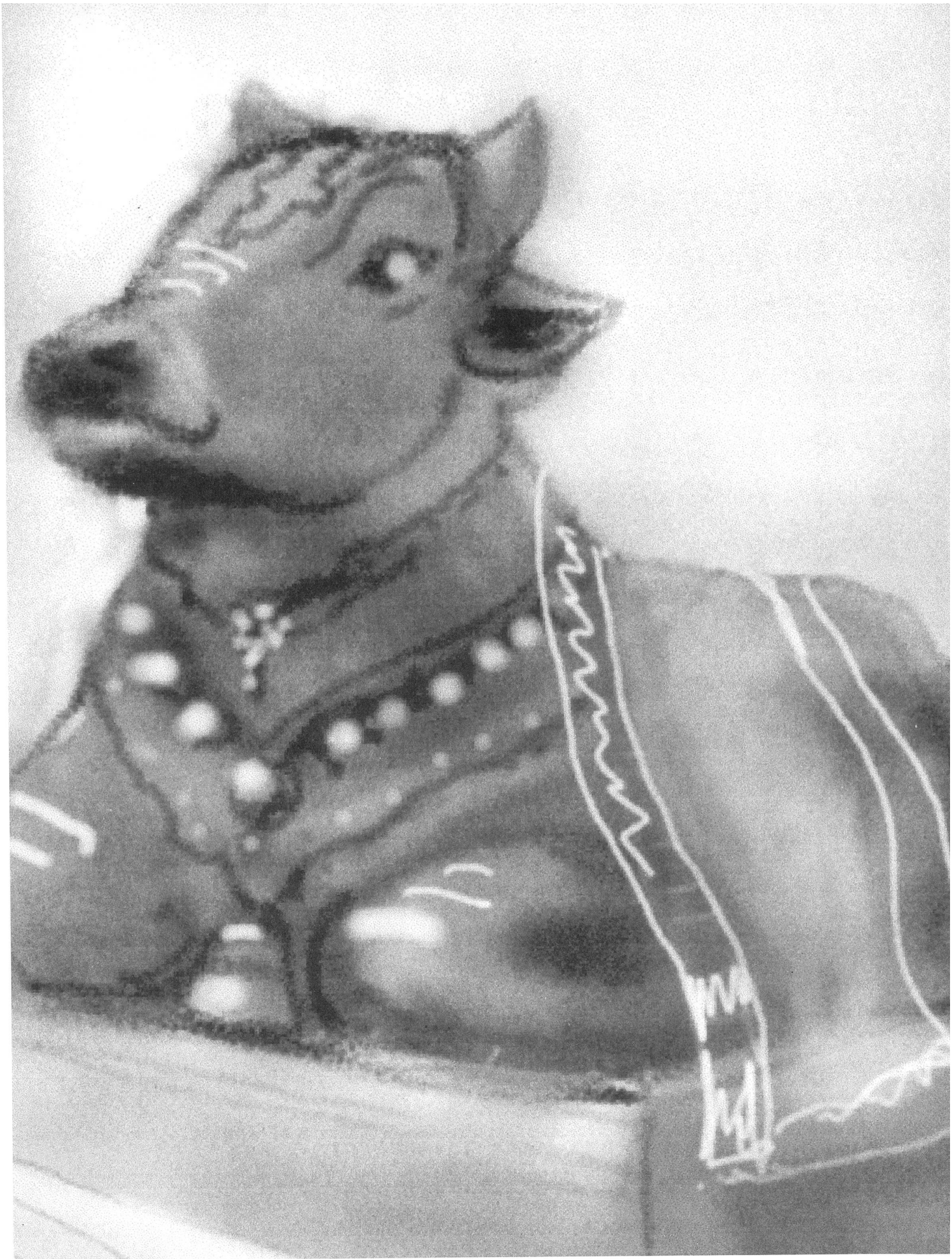
DAS ZEICHEN FÜR MARKENMÖBEL



**ST.GALLEN**  
ECKE POSTSTRASSE/SCHÜTZENGASSE  
TEL. 071/228 80 70

**WINTERTHUR**  
STADTHAUSSTRASSE 41-43  
TEL. 052/213 90 26

[www.moebel-mueller.ch](http://www.moebel-mueller.ch)



**GESCHMÜCKTE KUH** Hannes Gamper, geb. 1945 St. Gallen